abriljovem.com.br

ALCIDES OTA

Disney COMICS

Nº 580

Tio Patinhas

Abril

TRALHAS VÁRIAS

BD Gourmet e muito mais à distância de um click!

MOBY DICK

R$ 4,95

ISSN 01042076

9 770104 207001 00580

abriljovem.com.br

Disney COMICS

Nº 580

Tio Patinha$

Abril

MOBY DICK

R$ 4,95

ISSN 01042076

9 770104 207001 00580

Disney INFINITY

SEU JOGO. SUAS REGRAS.

JOGUE NO MUNDO DELES. CRIE O SEU PRÓPRIO MUNDO.

EM SETEMBRO NAS MELHORES LOJAS

Colecione personagens para mais possibilidades de jogo.

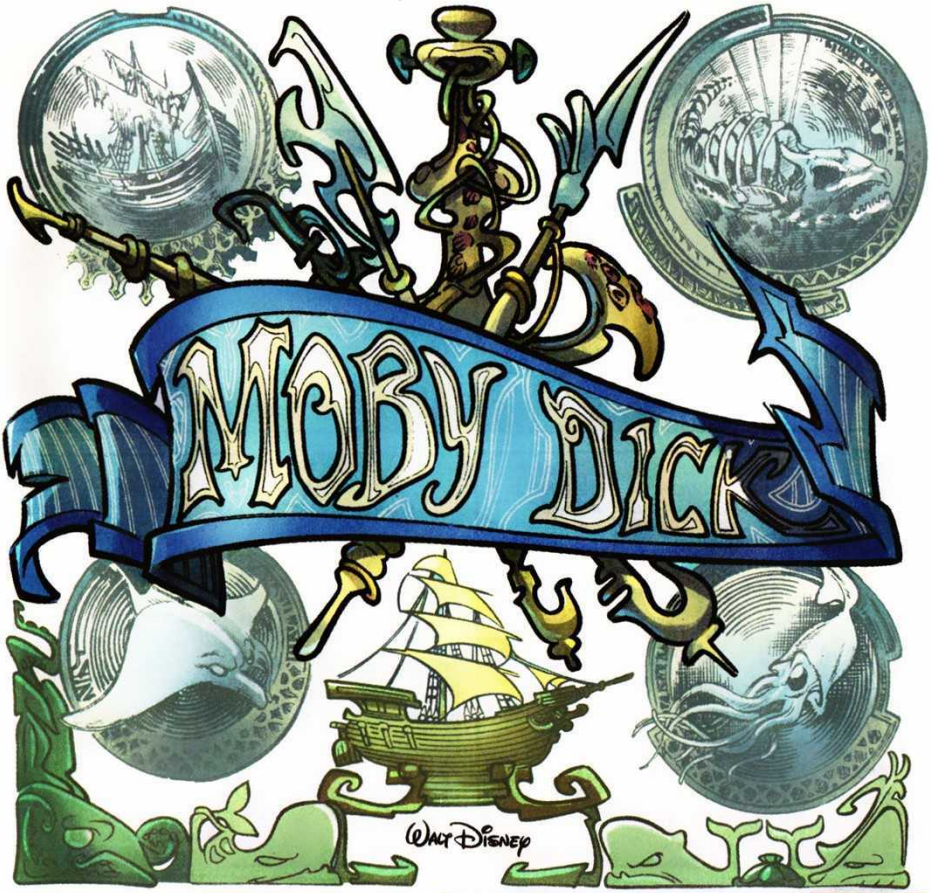
*CAPITÃO JACK SPARROW, SR INCRÍVEL, E SULLEY ESTÃO INCLUSOS NO PACK INICIAL. OUTROS PERSONAGENS DO DISNEY INFINITY SÃO VENDIDOS SEPARADAMENTE.

XBOX 360 XBOX LIVE PS3 PlayStation Network Wii WiiU NINTENDO 3DS Disney

MOBY DICK

A VIAGEM VAI DURAR AO MENOS TRÊS ANOS! O SALÁRIO É BAIXO, O TRABALHO É DURO E O CAPITÃO TEM UM GÊNIO TERRÍVEL!
EI! VOCÊ FICOU DE ME DAR AS BOAS NOTÍCIAS! QUAIS SÃO AS RUINS?
ITL3003-1P-TP580/1
NADA DE DOCES NO DOMINGO! O COZINHEIRO SE DEMITIU!
PACIÊNCIA! ONDE DEVO ASSINAR?
QUE PRESSA DE ZARPAR, HEIN? GOSTO DISSO! É LINDO VER TANTO ENTUSIASMO NUM MARINHEIRO!
CREIO QUE NÓS DOIS VAMOS NOS ENTENDER, SENHOR... SENHOR...
A PROPÓSITO, VOCÊ NÃO ME DISSE SEU NOME!
HÃ... PODE ME CHAMAR DE ISMAEL!

Roteiro: FRANCESCO ARTIBANI • Desenhos: PAOLO MOTTURA • Cores: MIRKA ANDOLFO • Design Gráfico: LUA AZUL


MOBY DICK
WALT DISNEY

"BEM, EU NÃO ME CHAMO ISMAEL, MAS TINHA PRESSA DE VOLTAR AO MAR, POIS A TERRA COMEÇAVA A QUEIMAR SOB MEUS PÉS..."

"...E CERTOS PROBLEMAS QUE EU HAVIA DEIXADO PRA TRÁS ME SEGUIRAM ATÉ NANTUCKET!"
!
O NOME DELE É DONALD...
...E, ACREDITE, É UMA CATÁSTROFE! VOCÊ O VIU POR ESTES LADOS?
DONALD? NUNCA OUVI FALAR, AMIGO!
¡BAH!¿ TOME CUIDADO! O PATO TEM 13 NAVIOS NA CONSCIÊNCIA E UMA CONTA EM ABERTO COMIGO!
ELE AFUNDOU SEU BARCO?
PODE APOSTAR! AQUELE INCAPAZ LIBEROU A CARGA E, NUM MINUTO, MEU MASTRO FOI ROÍDO!
EU TRANSPORTAVA CASTORES!
QUE HISTÓRIA DOIDA! VOCÊ OUVIU, ISMAEL?
ISMAEL?
"AQUELE CAPITÃO EXAGERAVA, COMO TODO MARUJO! SÓ LEVEI 12 NAVIOS A PIQUE E NUNCA VI UM CASTOR NA MINHA VIDA!"
O QUE FAZ AÍ DENTRO?
E-EU?

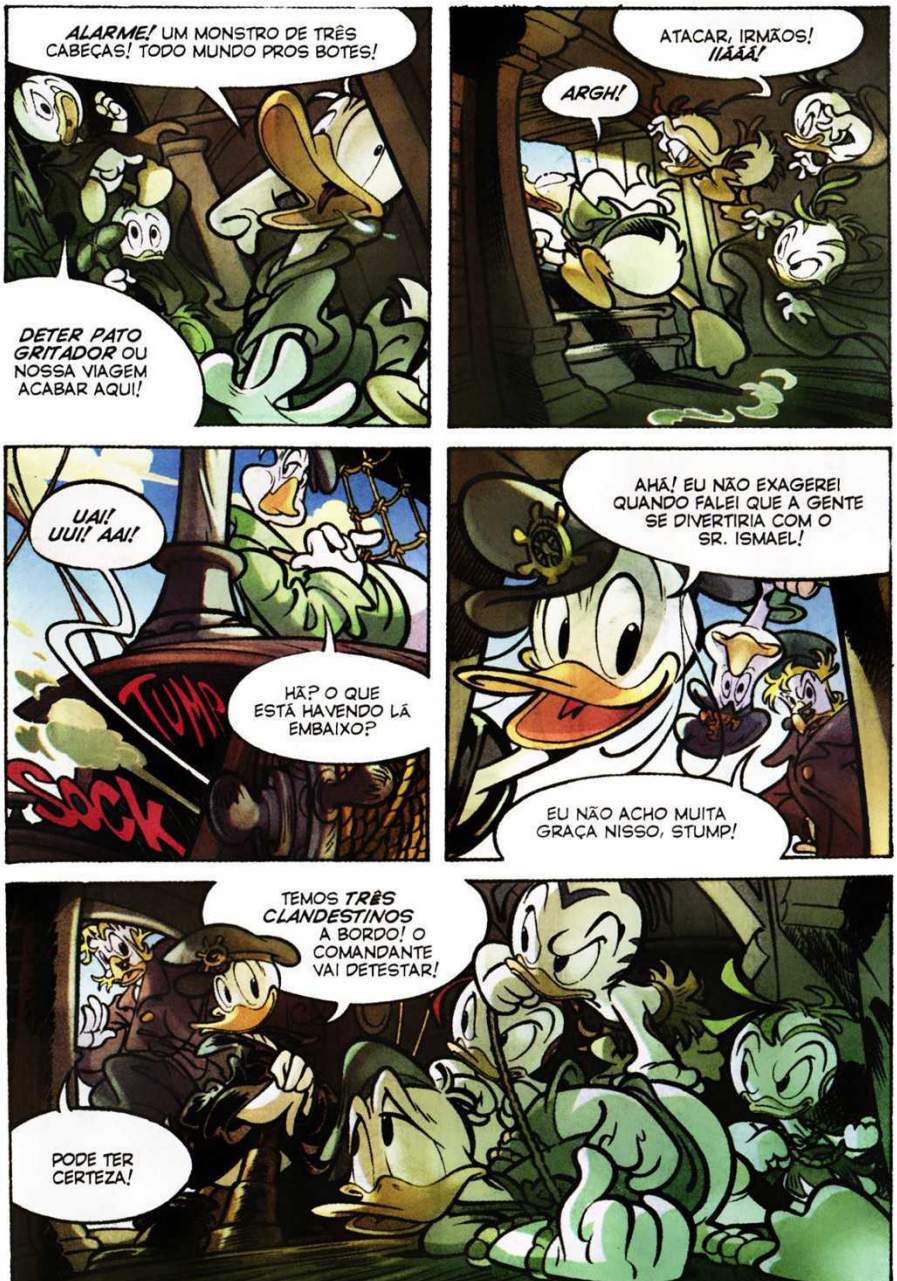
VOCÊ É UM TIPO DIVERTIDO! COMO SABE, NUMA BALEEIRA, NINGUÉM TEM TEMPO PRA RIR...
AH, A GENTE ENCONTRA! QUANDO VAMOS PARTIR?
FEZ UMA BOA PESCA, SR. *STUMP*?
EXCELENTE, SR. *STARKBUCK*! FISGUEI UM PEIXE ANSIOSO PRA MOSTRAR SEU VALOR!
ENTÃO A TRIPULAÇÃO ESTÁ COMPLETA! *TODOS A SEUS POSTOS!*
"EU ESTAVA SALVO! A BORDO DO **PIKUOD**, SENTIA QUE O FUTURO ENFIM SORRIRIA PRA MIM!"

"LOGO FIZ AMIZADE COM MEUS COMPANHEIROS! HAVIA O SORRIDENTE SR. STARKBUCK, PRIMEIRO OFICIAL..."
HUM...
"...O SEGUNDO OFICIAL, O DESPREOCUPADO SR. STUMP..."
GRONF!
"...E O JOVIAL SR. FLATCH, TERCEIRO OFICIAL..."
TSC!
"...ALÉM DOS ALEGRES ARPOADORES, SEMPRE PRONTOS A PROFERIR COMENTÁRIOS POSITIVOS SOBRE MIM!"
JOGUEM O PATO NO MAR!
NÃO FAÇAM ISSO! EU NÃO SEI NADAR!
TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ É MARINHEIRO?
SIM! APENAS ME CONFUNDI, SENHOR! SÃO TANTAS CORDAS E PALAVRAS DIFÍCEIS...
AMARRA! ESTRALHO! JOANETE! CADA COISA TEM UM NOME... E VOCÊ NÃO CONHECE NENHUM!

PARABÉNS PELA AQUISIÇÃO, SR. STUMP!
NÃO É FÁCIL ACHAR ALGUÉM DISPOSTO A EMBARCAR NO PIK'UOD! ¿HUNF!? É ELE FALOU QUE ERA MARUJO E EU ACREDITEI!
SIM, O MAR É MINHA MAIOR PAIXÃO! PARTIR RUMO AO DESCONHECIDO, DESCOBRIR MARAVILHAS E SINGRAR LITORAIS DISTANTES...
MAIS QUE A CHEGADA, É A VIAGEM QUE CONTA! A AVENTURA, ENTENDEM?
ELE TEM ALMA POÉTICA! PODE IR PRA COZINHA!
JOGUEM O PATO NO MAR! APOSTO QUE ELE BOIA!
EU TOPO! E DIGO QUE AFUNDA!
JÁ PRA CABINE! O CAPITÃO DECIDIRÁ SUA SORTE! GARANTO QUE VOCÊ NÃO VAI FICAR OCIOSO!
OBRIGADO, SR. STARKBUCK! CONTE COMIGO!
NÃO SEI FAZER NADA, MAS APRENDO RÁPIDO!

"MINHA CABINE APERTADA E ESCURA ME PARECIA LINDA, POIS TINHA TUDO DE QUE UM MARUJO PRECISAVA!"
"UMA REDE PRA EU DESCANSAR, UMA LANTERNA PRA LER E ESCREVER..."
"...UM ARMÁRIO PROS MEUS TRASTES COM UM GIGANTESCO SELVAGEM TATUADO, COMO OS CANIBAIS DA OCEANIA..."
UM GIGANTESCO SELVAGEM TATUADO?
SLAM
NINGUÉM! MAS EU PODIA JURAR QUE...

QUAAAC!
SHHH! NÃO GRITAR, PATO PEQUENO DE BICO GRANDE!
N-NÃO ME DEVORE! TENHO GOSTO RUIM! SÓ TOMO UM BANHO POR MÊS!
QUEM VOCÊ PENSAR QUE EU SER? PROMETER NÃO LHE FAZER MAL!
COMC
QUEM SER CABEÇA DE COCO?
IRC!
QUIETOS OU EU DERRUBAR OS DOIS!
UI! VOCÊ PROMETEU!
A CULPA SER DO CABEÇA DE COCO QUE NÃO ME ESCUTAR!


ALARME! UM MONSTRO DE TRÊS CABEÇAS! TODO MUNDO PROS BOTES!
DETER PATO GRITADOR OU NOSSA VIAGEM ACABAR AQUI!
ATACAR, IRMÃOS! IIÁÁÁ!
ARGH!
UAI! UUI! AAI!
TUHP
SOCK
HÃ? O QUE ESTÁ HAVENDO LÁ EMBAIXO?
AHÃ! EU NÃO EXAGEREI QUANDO FALEI QUE A GENTE SE DIVERTIRIA COM O SR. ISMAEL!
EU NÃO ACHO MUITA GRAÇA NISSO, STUMP!
TEMOS TRÊS CLANDESTINOS A BORDO! O COMANDANTE VAI DETESTAR!
PODE TER CERTEZA!

"ENTRE OS TRIPULANTES, SEU NOME ERA SUSSURRADO COM TEMOR E RESPEITO! A FAMA DE SEVERO O ACOMPANHAVA..."

TUMP TUMP TUMP

!

"...MAS SEU PASSO O PRECEDIA! UM RUÍDO PESADO E REGULAR QUE RESSOAVA POR TODO O NAVIO, COMO O BATER DE UM MARTELO!"

TUMP

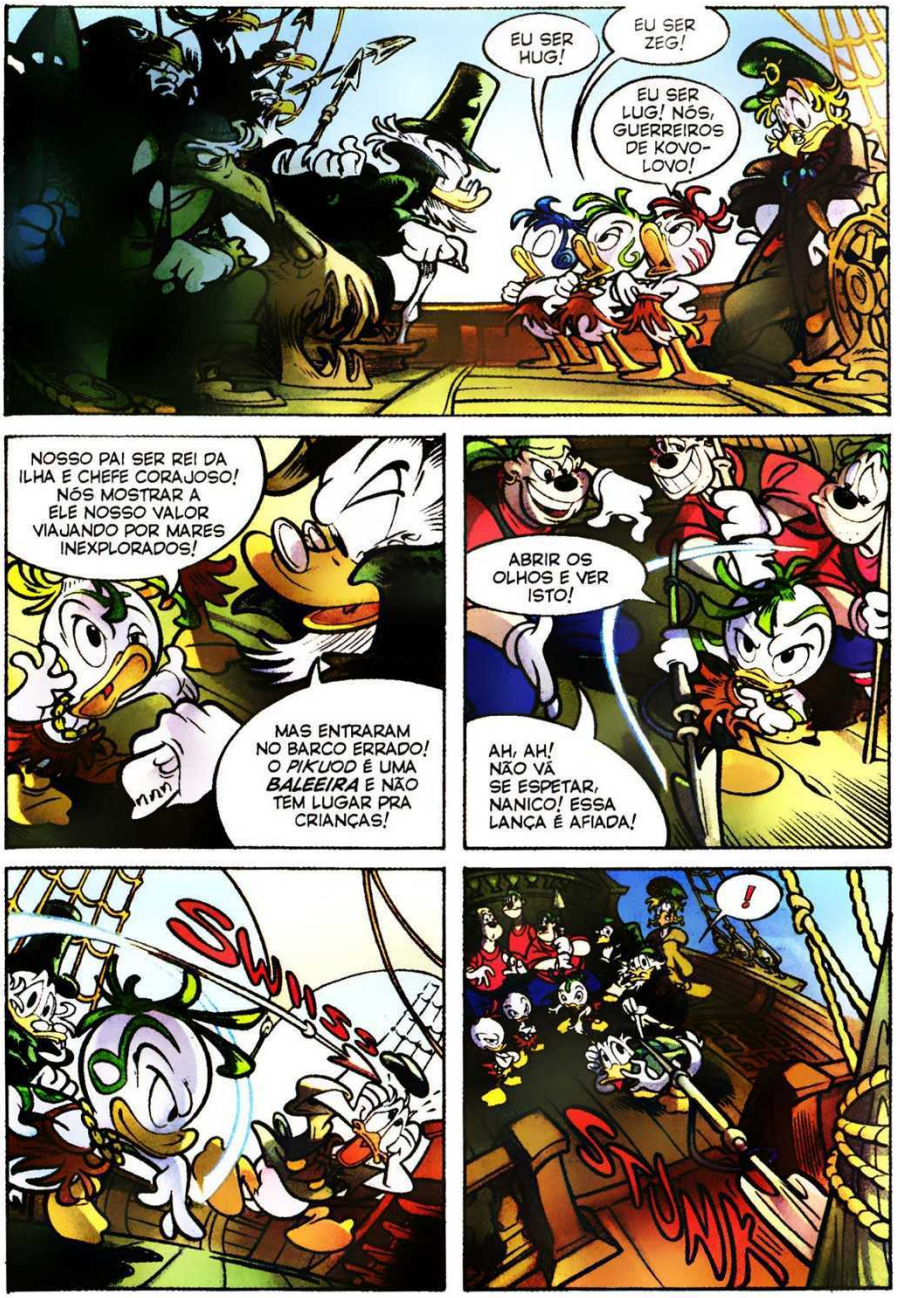
"FOI ASSIM QUE CONHECI O CAPITÃO QUAK'HAB."

EU... QUERIA DIZER UMA PALAVRA!

SERIA MAIS DO QUE VOCÊ DEVE FALAR!

UM MARUJO DE ÁGUA DOCE E TRÊS PINTINHOS SEM A GALINHA CHOCA! ESTOU DECEPCIONADO, SR. STARKBUCK...

QUEM CHAMAR NÓS DE PINTINHOS?


EU SER HUG!
EU SER ZEG!
EU SER LUG! NÓS, GUERREIROS DE KOVO-LOVO!
NOSSO PAI SER REI DA ILHA E CHEFE CORAJOSO! NÓS MOSTRAR A ELE NOSSO VALOR VIAJANDO POR MARES INEXPLORADOS!
MAS ENTRARAM NO BARCO ERRADO! O *PIKUOD* É UMA ***BALEEIRA*** E NÃO TEM LUGAR PRA CRIANÇAS!
ABRIR OS OLHOS E VER ISTO!
AH, AH! NÃO VÃ SE ESPETAR, NANICO! ESSA LANÇA É AFIADA!
SWIIS
!
STUNK

NOTÁVEL! MAS A CAÇA MARINHA NÃO É TAREFA PRA GAROTOS! VOCÊS DESCERÃO NO PRIMEIRO PORTO! ATÉ LÁ, O SR. ISMAEL CUIDARÁ DOS TRÊS!
O QUE DEVEMOS FAZER?

ELES O AJUDARÃO NA COZINHA! TRATE DE PREPARAR AS REFEIÇÕES DIREITO... OU *VOCÊ* VAI DESEMBARCAR *ANTES* DO PRÓXIMO PORTO!
¿GASP!?

UM CLANDESTINO JÁ É MAU SINAL, MAS TRÊS... TORNAM-SE UM *PRESSÁGIO DE DESVENTURA!*
O FUTURO AINDA NÃO FOI TODO ESCRITO...

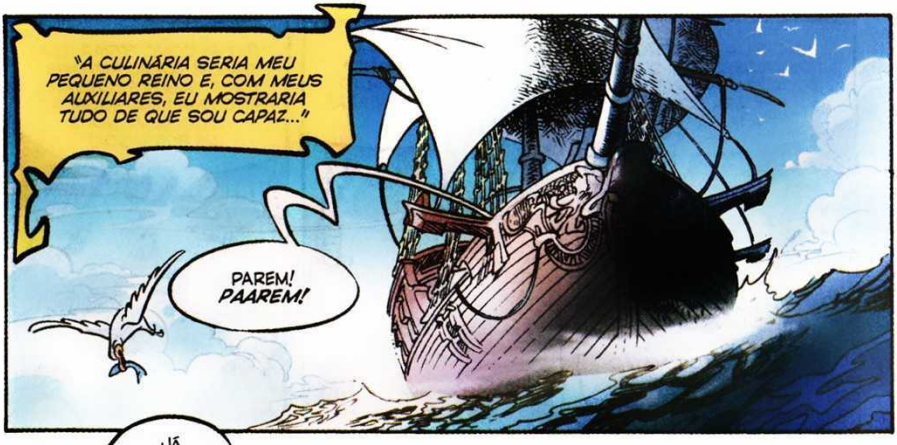
"O ÚLTIMO COMPONENTE DA MARUJADA ERA UM MISTERIOSO INDIANO, O FIEL CONSELHEIRO DO CAPITÃO, DE QUEM NÃO SE SEPARAVA..."
O DESTINO É FEITO DE PALAVRAS! ALGUNS SINAIS ESTÃO NA PEDRA E OUTROS, NA ÁGUA!

FALE CLARO, *TRALALÁ!* O QUE VOCÊ PREVÊ?
VOCÊ VAI ACHAR AQUILO QUE PROCURA, CAPITÃO! MAS, UMA VEZ QUE O TIVER, PERDERÁ *TUDO!*

TOLICE! EU O PROCURO HÁ TEMPO DEMAIS PRA DEIXÁ-LO FUGIR! VOCÊ VAI VER: SEREI MAIS FORTE DO QUE QUALQUER *ASTRO AGOURENTO!*

PODER CRER! O MAR ESTAR CHEIO DE BALEIAS!
¡BAH!¿ QUEM LIGA PRA ESSES BICHOS? A CAÇA ÀS BALEIAS É UM TRABALHO MISERÁVEL!
A CRIATURA QUE EU SIGO É ÚNICA! UM CACHALOTE CRUEL, GRANDE COMO UMA MONTANHA E VELHO COMO O MUNDO...
ELE DESTRUIU E DEVOROU NAVIOS! SOB A PELE CÂNDIDA E FRIA COMO O GELO, ELE TRAZ OS SINAIS DE BATALHAS E ARPÕES!
SEU NOME É MOBY DICK... A BALEIA BANCO!
NÃO SERIA BRANCA?
NÃO, NÃO SERIA! MOBY DICK LEVOU EMBORA AQUILO QUE EU MAIS AMAVA!
O SENHOR ERA APEGADO À SUA PERNA?
ME DÊ O MALHO, SR. STUMP!
E-ESPERE! EU NÃO QUIS OFENDER!

ISTO É UM DOBRÃO! 1 ONÇA DE OURO! QUEM LOCALIZAR MOBY DICK FICARÁ COM A MOEDA!
VIVA O CAPITÃO QUAKHAB!
HIP, HIP, HURRA!
SE VIREM UMA SILHUETA BRANCA, GRITEM BEM ALTO PRA ME AVISAR!
STONK STONK STONK
NÃO HÁ COMO ERRAR: ELA TEM UM SOPRO POTENTE E SUA CAUDA SE DEBATE FEITO UMA VELA SOLTA AO VENTO NUMA NOITE DE BORRASCA!
MAS NÃO TEMAM O TAMANHO DELA, MAS SIM SUA ASTÚCIA E SUA MALDADE!
"O DISCURSO DO CAPITÃO ME PREOCUPOU UM POUCO, MAS UMA AMEAÇA MAIOR PAIRAVA SOBRE MIM..."
!
GRUMBLE
O QUE VAMOS COMER HOJE?


"A CULINÁRIA SERIA MEU PEQUENO REINO E, COM MEUS AUXILIARES, EU MOSTRARIA TUDO DE QUE SOU CAPAZ..."
PAREM! PAAREM!

JÁ CHEGA!
PLOCH
PLOCH

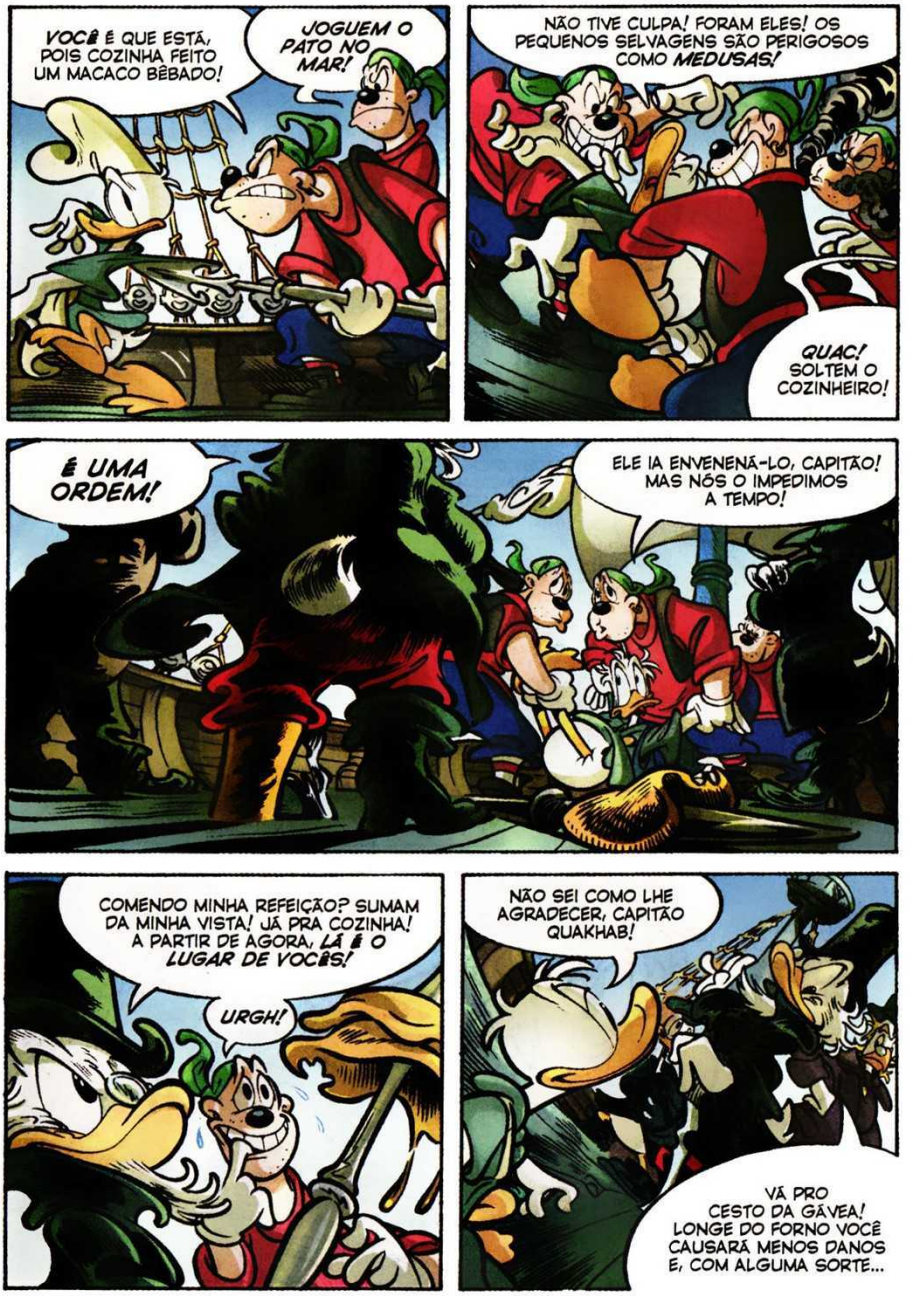
VOCÊ NÃO FALAR PRA QUEBRAR OVOS?
NÃO É ASSIM QUE SE FAZ! USEM UMA FRIGIDEIRA!

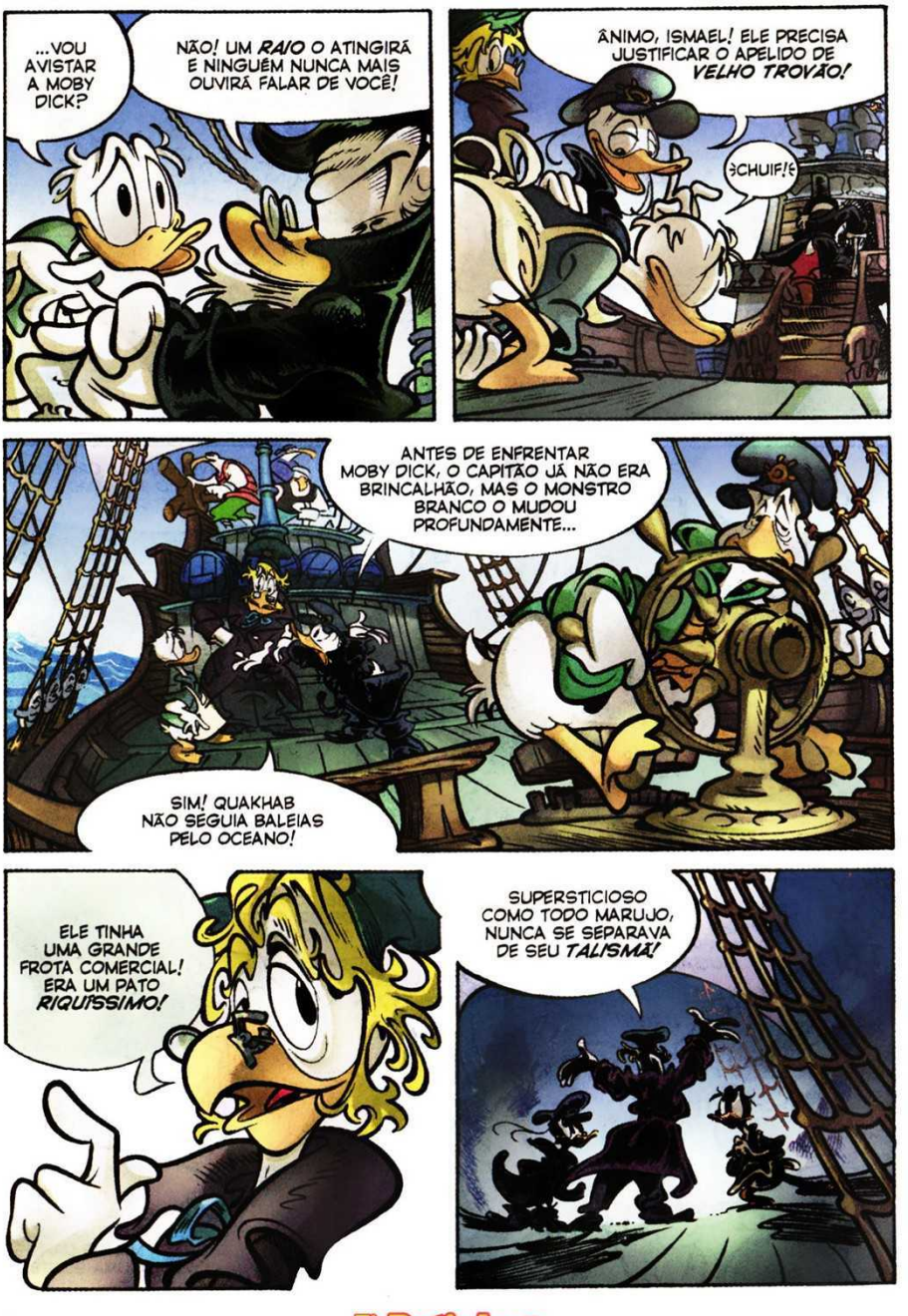
PRA MIM, SER A MESMA COISA...
GRRR!

VOCÊS ME SABOTAM PRA QUE EU OS EXPULSE DA MINHA COZINHA, MAS NÃO SE ILUDAM! AQUI ESTÃO E AQUI PERMANECERÃO!
ESTE LUGAR NÃO SER DIGNO DE GUERREIROS! VOCÊ NÃO MANDAR EM NÓS!

HUG FALAR BEM! SÓ O REI PODER DAR ORDENS AOS FILHOS!
ISTO É MOTIM! SE O CAFÉ NÃO ESTIVER PRONTO NA HORA, FICAREI BRAVO E INTRAGÁVEL!
FARINH
PIOR DO QUE JÁ SER? ¡TSC! É IMPOSSÍVEL!
¡HUNF! É TRABALHEM EM SILÊNCIO E COM RAPIDEZ, COMO GENTE GRANDE!
"ELES ME OBEDECERAM! A VIDA NO MAR É DURA, E FAZER-SE RESPEITAR É A PRIMEIRA REGRA PRA GENTE NÃO DANÇAR!"
VEJAM SÓ! O DESJEJUM DO CAPITÃO!
TEM UMA CARA BOA! E IMAGINO QUE ESTEJA GOSTOSO!
EI! ESSA FRITADA NÃO É PRA VOCÊS!
CALE O BICO, PATO! VOCÊ NÃO SABE QUE, NUM NAVIO, TUDO É DIVIDIDO?
ZUNK
¡NHAM! É XAROPE DE BORDO! CAPRICHE, MANO! DE AMARGA, BASTA A VIDA...
NÃO PODEM FAZER ISSO!

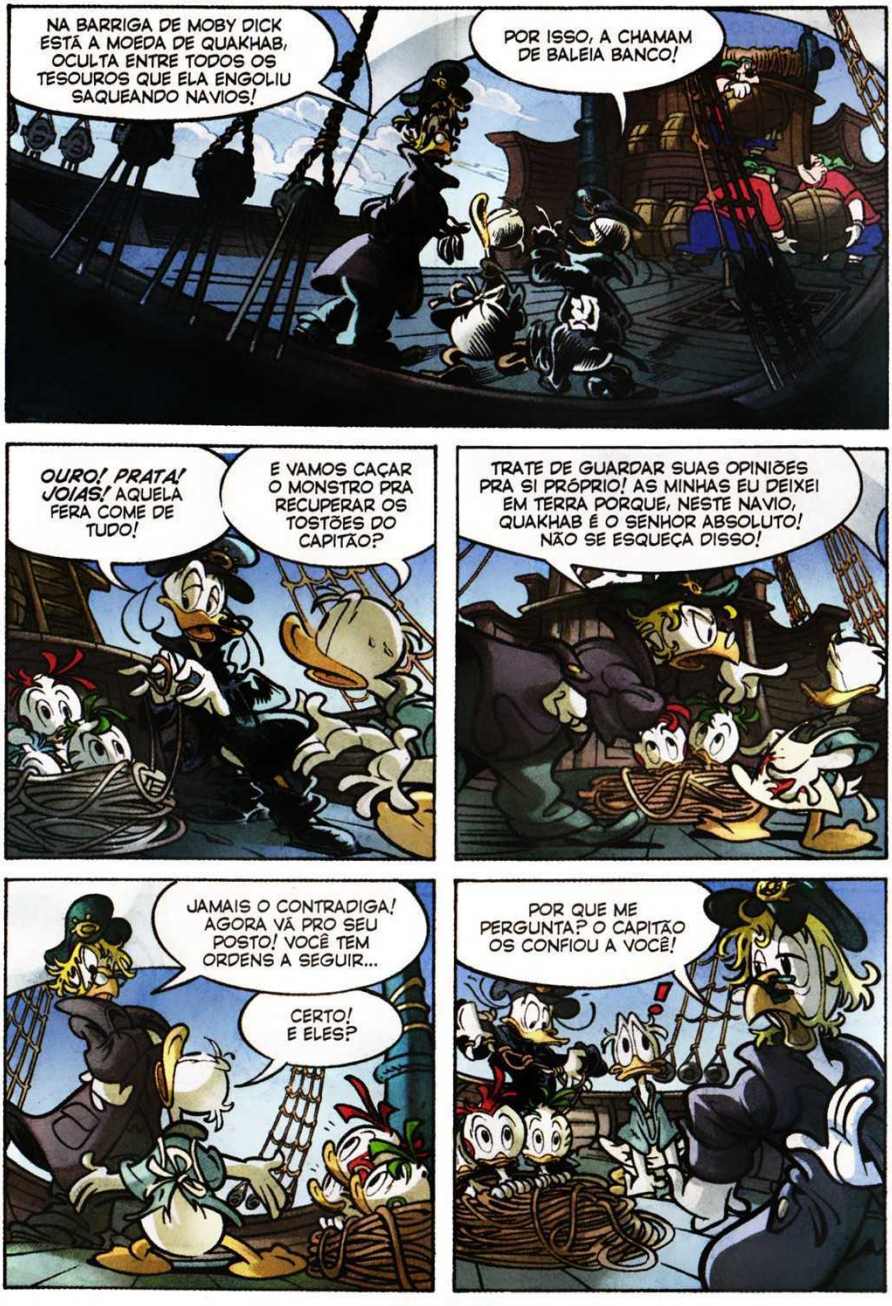
CHOMP CHOMP
E AÍ, COMO FICOU?
MELECADO! TEM SABOR DE... ¡BURP!¿ SABÃO! E O XAROPE É HORRÍVEL!
NÃO É XAROPE! É COLA!
PUÁ! QUE PIADA É ESSA?
CAFÉ! RÁPIDO!
GLUB GLUB
GLAAAARGH!
O QUE HOUVE? E-EU NÃO ENTENDO...
SER A RECEITA SECRETA DE KOVOLOVO! PIMENTA, PEIXE E PÓLVORA!
ENTÃO FORAM VOCÊS!? AGORA ESTÃO EM APUROS!


VOCÊ É QUE ESTÁ, POIS COZINHA FEITO UM MACACO BÊBADO!
JOGUEM O PATO NO MAR!
NÃO TIVE CULPA! FORAM ELES! OS PEQUENOS SELVAGENS SÃO PERIGOSOS COMO MEDUSAS!
QUAC! SOLTEM O COZINHEIRO!
É UMA ORDEM!
ELE IA ENVENENÁ-LO, CAPITÃO! MAS NÓS O IMPEDIMOS A TEMPO!
COMENDO MINHA REFEIÇÃO? SUMAM DA MINHA VISTA! JÁ PRA COZINHA! A PARTIR DE AGORA, LÁ É O LUGAR DE VOCÊS!
URGH!
NÃO SEI COMO LHE AGRADECER, CAPITÃO QUAKHAB!
VÁ PRO CESTO DA GÁVEA! LONGE DO FORNO VOCÊ CAUSARÁ MENOS DANOS E, COM ALGUMA SORTE...

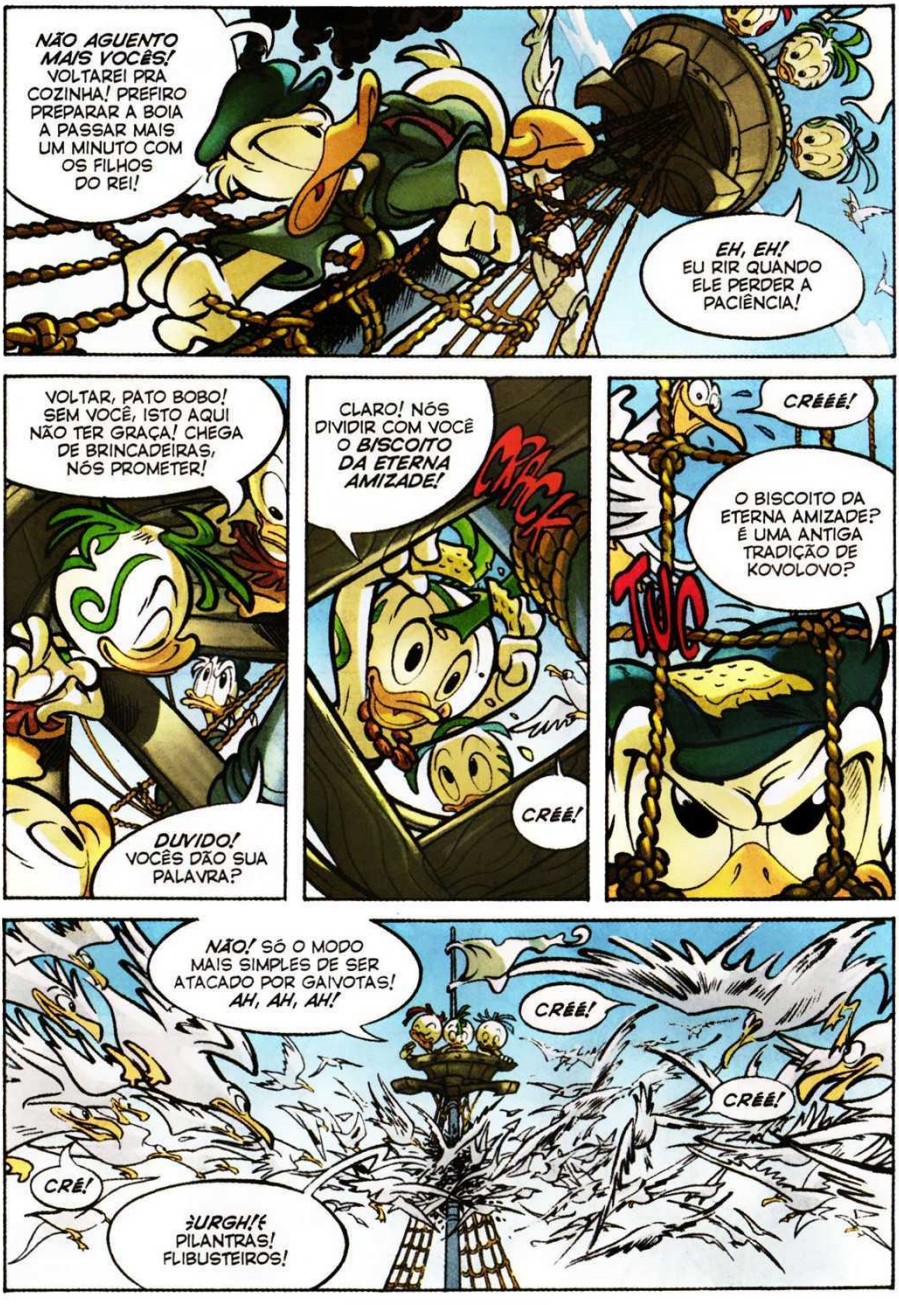

...VOU AVISTAR A MOBY DICK?
NÃO! UM *RAIO* O ATINGIRÁ E NINGUÉM NUNCA MAIS OUVIRÁ FALAR DE VOCÊ!
ÂNIMO, ISMAEL! ELE PRECISA JUSTIFICAR O APELIDO DE *VELHO TROVÃO!*
CHUIF!
ANTES DE ENFRENTAR MOBY DICK, O CAPITÃO JÁ NÃO ERA BRINCALHÃO, MAS O MONSTRO BRANCO O MUDOU PROFUNDAMENTE...
SIM! QUAKHAB NÃO SEGUIA BALEIAS PELO OCEANO!
ELE TINHA UMA GRANDE FROTA COMERCIAL! ERA UM PATO *RIQUÍSSIMO!*
SUPERSTICIOSO COMO TODO MARUJO, NUNCA SE SEPARAVA DE SEU *TALISMÃ!*

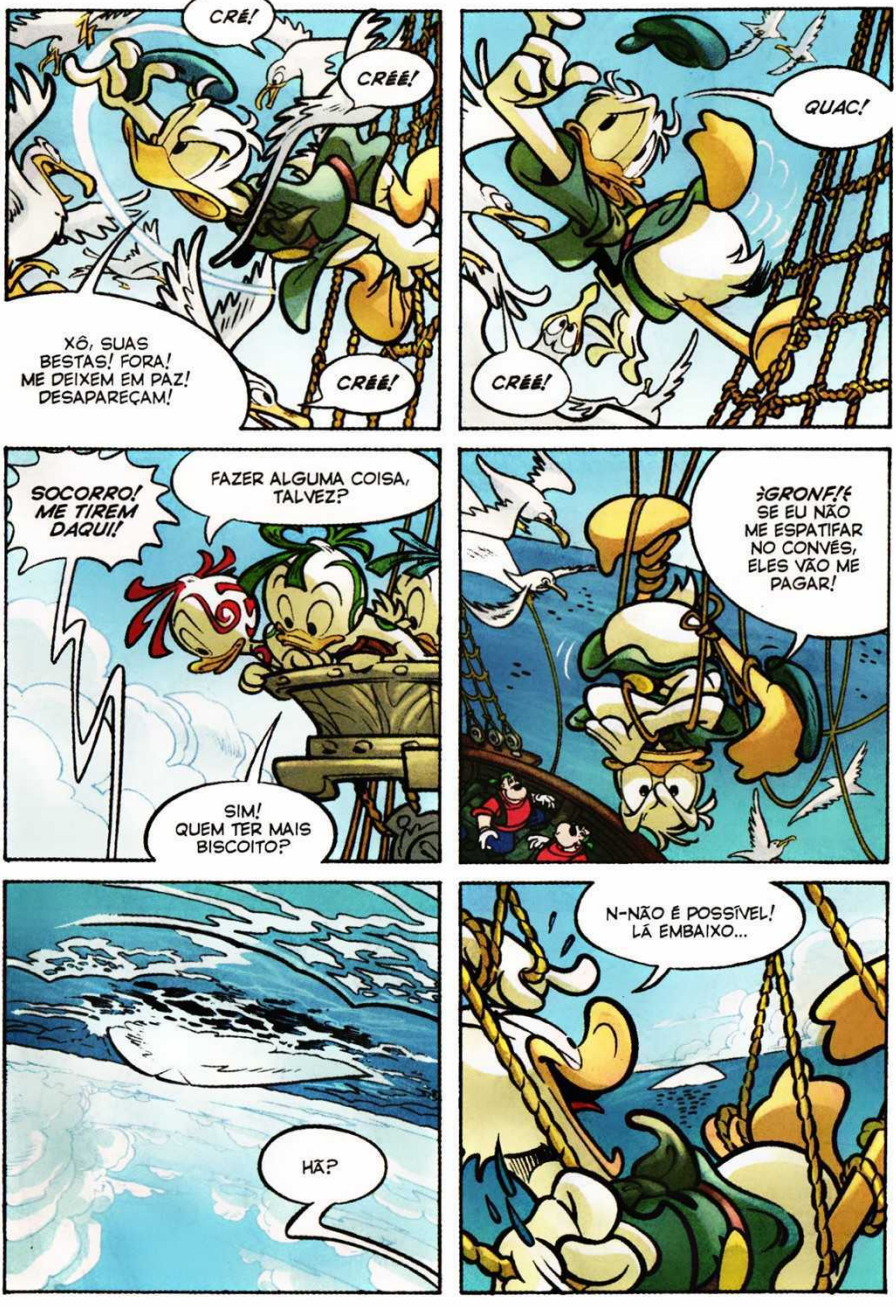
"ERAM 10 CENTAVOS DE DÓLAR..."
ONE DIME
"...A PRIMEIRA MOEDA QUE ELE GANHOU NAVEGANDO!"
"POR INCRÍVEL QUE PAREÇA, HOUVE UMA ÉPOCA EM QUE QUAK'HAB ERA UM PATO FELIZ..."
"MAS, CERTO DIA, UMA SOMBRA ESCURA SURGIU POR DEBAIXO DELE!"

DO FUNDO DO MAR, EMERGIU MOBY DICK! O CACHALOTE DESTRUIU O NAVIO DE QUAKHAB E ENGOLIU SUA CARGA...
EXATO! O CAPITÃO VIU SUMIR NA GOELA DA FERA A CAIXA ONDE GUARDAVA SUA PRECIOSA MOEDA! AQUILO FOI O FIM DO VELHO QUAKHAB!
O PATO QUE SOBREVIVEU À TRAGÉDIA ERA OUTRA PESSOA, COM PERNA DE PAU E UM FOGO INEXTINGUÍVEL NO CORAÇÃO...
ABANDONOU A CASA E OS NEGÓCIOS PRA BUSCAR A CRIATURA, SULCANDO OS SETE MARES A BORDO DO PIK'UOD...
SÓ PRA RECUPERAR UMA MOEDA?
TODOS PROCURAM ALGO, ISMAEL...


NA BARRIGA DE MOBY DICK ESTÁ A MOEDA DE QUAKHAB, OCULTA ENTRE TODOS OS TESOUROS QUE ELA ENGOLIU SAQUEANDO NAVIOS!
POR ISSO, A CHAMAM DE BALEIA BANCO!
OURO! PRATA! JOIAS! AQUELA FERA COME DE TUDO!
E VAMOS CAÇAR O MONSTRO PRA RECUPERAR OS TOSTÕES DO CAPITÃO?
TRATE DE GUARDAR SUAS OPINIÕES PRA SI PRÓPRIO! AS MINHAS EU DEIXEI EM TERRA PORQUE, NESTE NAVIO, QUAKHAB É O SENHOR ABSOLUTO! NÃO SE ESQUEÇA DISSO!
JAMAIS O CONTRADIGA! AGORA VÁ PRO SEU POSTO! VOCÊ TEM ORDENS A SEGUIR...
CERTO! E ELES?
POR QUE ME PERGUNTA? O CAPITÃO OS CONFIOU A VOCÊ!

"MINHA CARREIRA A BORDO DO PIKUOD AVANÇAVA RAPIDAMENTE, ASSIM COMO A BALEEIRA EM SUA LONGA VIAGEM..."
"COM A SAÍDA DA COZINHA, RECEBI UMA FUNÇÃO DE GRANDE RESPONSABILIDADE E UM GRUPO DE MARUJOS PRONTOS A ACATAREM MEUS COMANDOS!"
OCEANO
ÁFRICA
ATLÂNTICO
CADA UM VIGIA NUMA DIREÇÃO! SE A BALEIA ESTIVER POR PERTO, NÃO ESCAPARÁ DE NÓS!
HUG OLHAR PRA ONDE QUISER! SÓ O REI MANDAR EM MIM!
DE NOVO ESSE PAPO? OLHE PRA ONDE QUISER! VOU OBSERVAR O OUTRO LADO!
NÃO! SÓ O REI PODER ME DIZER PRA OLHAR PRA ONDE QUISER! EU OLHAR PRO OUTRO LADO!
ZEG TAMBÉM OLHAR PRA ONDE QUISER!
E LUG FAZER O MESMO, POIS SER FILHO DO REI E SÓ O REI PODER DIZER AOS FILHOS O QUE FAZER!
AAARGH!


NÃO AGUENTO MAIS VOCÊS! VOLTAREI PRA COZINHA! PREFIRO PREPARAR A BOIA A PASSAR MAIS UM MINUTO COM OS FILHOS DO REI!
EH, EH! EU RIR QUANDO ELE PERDER A PACIÊNCIA!
VOLTAR, PATO BOBO! SEM VOCÊ, ISTO AQUI NÃO TER GRAÇA! CHEGA DE BRINCADEIRAS, NÓS PROMETER!
DUVIDO! VOCÊS DÃO SUA PALAVRA?
CLARO! NÓS DIVIDIR COM VOCÊ O BISCOITO DA ETERNA AMIZADE!
CRACK
CRÉÉ!
CRÉÉÉ!
O BISCOITO DA ETERNA AMIZADE? É UMA ANTIGA TRADIÇÃO DE KOVOLOVO?
TUC
NÃO! SÓ O MODO MAIS SIMPLES DE SER ATACADO POR GAIVOTAS! AH, AH, AH!
CRÉÉ!
CRÉÉ!
CRÉ!
¡URGH!¿ PILANTRAS! FLIBUSTEIROS!


CRÉ!
CRÉÉ!
XÔ, SUAS BESTAS! FORA! ME DEIXEM EM PAZ! DESAPAREÇAM!
CRÉÉ!
QUAC!
CRÉÉ!
SOCORRO! ME TIREM DAQUI!
FAZER ALGUMA COISA, TALVEZ?
SIM! QUEM TER MAIS BISCOITO?
GRONF! E SE EU NÃO ME ESPATIFAR NO CONVÉS, ELES VÃO ME PAGAR!
HÃ?
N-NÃO É POSSÍVEL! LÁ EMBAIXO...

VEJAM! É A BALEIA BRANCA!
É MOBY DICK!
JÁ OUVI!
TODOS OS MARINHEIROS NO CONVÉS! PREPAREM AS CHALUPAS! AFIEM OS ARPÕES!
LARGUE O MEU CHAPÉU! ELE NÃO É COMIDA E EU ESTOU COM PRESSA!
FLAP
FLAP
OH-OH! NÃO COM TANTA PRESSA!

IAAAUU!
UFF!
ROLL
ROLL
IRC!
EM FRENTE! É NOSSA CHANCE DE ACERTAR CONTAS COM A BALEIA! CHEGOU O MOMENTO QUE ESPERÁVAMOS... A HORA DA VINGANÇ...
SBRÁAAWNGG

PELAS BARBAS DE NETUNO! QUEM FOI? QUEM DERRUBOU AS VELAS?
A-ACHO QUE FUI EU! MAS POSSO EXPLICAR!
VOCÊ... VOCÊ...
A BALEIA SUMIU, SENHOR!
...ESTÁ ACABADO, INFELIZ!
AQUELA BALEIA ERA MINHA! APÓS ANOS DE BUSCAS... BASTOU UM ÁTIMO PRA VOCÊ ARRUINAR TUDO!
UM MOMENTO, CAPITÃO...
AÍ ESTÁ SUA BALEIA: UM PEDAÇO DE GELO À DERIVA! NÃO É RARO CRUZAR COM ICEBERGUES QUANDO SE NAVEGA TÃO AO SUL...
ISSO NÃO MELHORA A SITUAÇÃO DO INCAPAZ, STARKBUCK! ELE CONFUNDIU UM CACHALOTE COM GELO!

VOCÊ NÃO É SIMPLESMENTE INÚTIL! É UMA FOLHINHA DE ALFACE ENTRE OS DENTES DO UNIVERSO!
COM LICENÇA, CAPITÃO! SUGIRO JOGAR O PATO NO MAR!
DETESTO CONSELHOS, MAS VOU ABRIR UMA EXCEÇÃO!
STARKBUCK, ICE O QUE RESTA DAS VELAS E ANCORE NAQUELA ILHOTA!
F-FALA SÉRIO? O QUE SERÁ DE MIM?
VOCÊ TERÁ UMA CAIXA DE BISCOITOS, UM BARRIL DE ÁGUA DOCE E MEUS POUCOS E SINCEROS VOTOS DE BOA SORTE!
A PRANCHA ESTÁ PRONTA, CAPITÃO!
CALMA, SR. ISMAEL! ESTA ROTA É BEM FREQUENTADA! ALGUÉM TERÁ O AZAR DE LEVÁ-LO A BORDO...

ISTO É UMA ENORME INJUSTIÇA! QUERO DIZER QUE... IAU!
PULE!
BUMP?
BUMP
QUE TAL ME LARGAR EM OUTRA PARTE, CAPITÃO? NÃO DESEJO CRIAR CASO, MAS ESTA ILHOTA É MOLE E ME DÁ NOS NERVOS!
IIIRRC!
SPLIPP
RAIOS! UMA LULA-GIGANTE!
EU NÃO FIZ NADA! EU NÃO FIZ NADA!

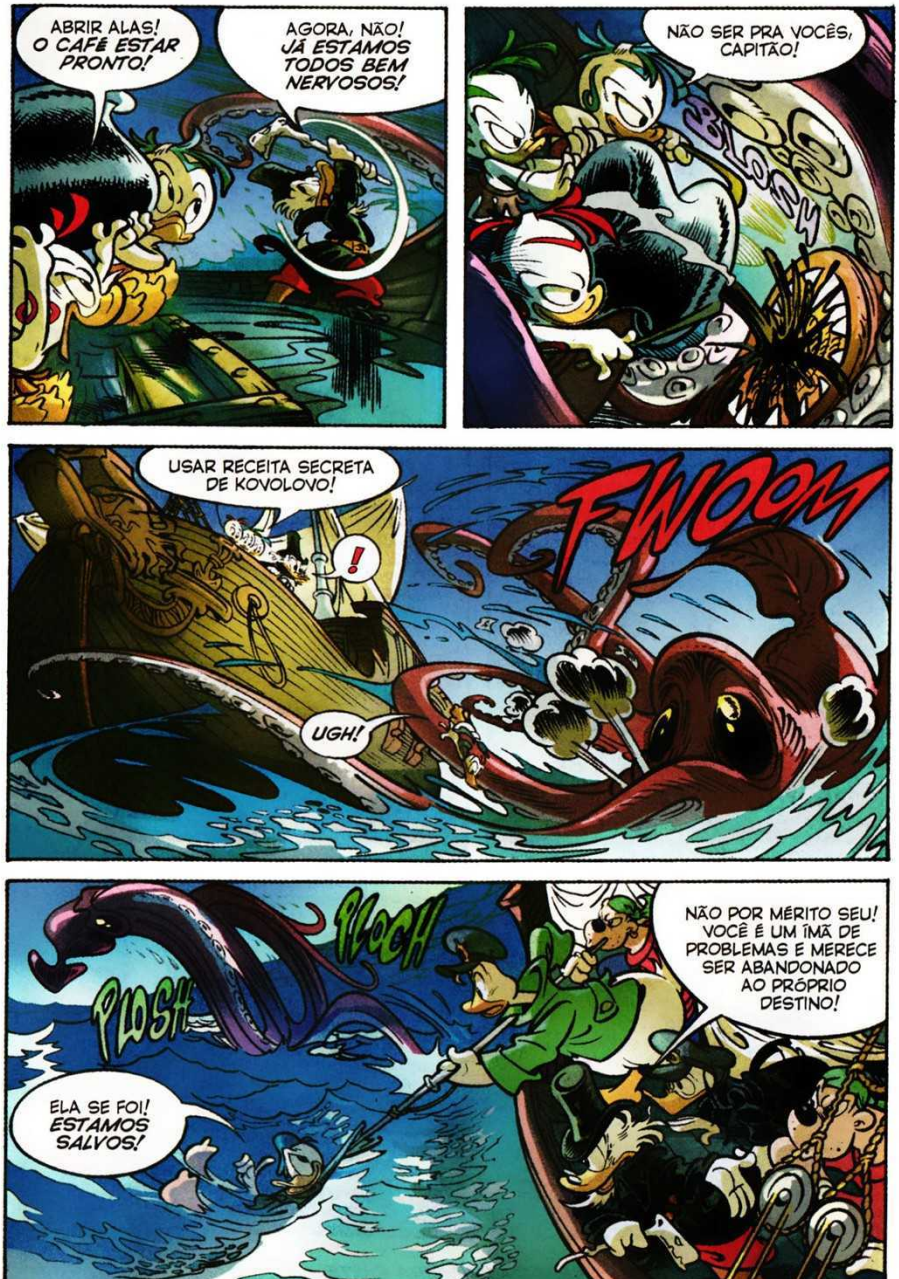
MANTENHAM-NA A DISTÂNCIA OU IREMOS TODOS PRO ABISMO!
THH
PRA TRÁS! VADE RETRO!

Q-QUANTOS TENTÁCULOS ELA TEM?
CRACK
PARE DE CONTAR, SR. FLATCH! AFASTE O MONSTRO!

STARKBUCK, MANOBRE E TIRE A GENTE DAQUI!

O TIMÃO TRAVOU, CAPITÃO! A LULA DEVE TER ENVOLVIDO A QUILHA!

FAÇAM ALGO! NÃO POSSO RESISTIR!
PATO DO BICO GRANDE ESTAR NUMA GELADA, MANOS!
E NÓS TER UM POUCO DE CULPA! PRECISAR AJUDÁ-LO! PRA COZINHA, GUERREIROS!
CRASH
UFF!
É FORTE DEMAIS! SALVE-SE QUEM PUDER!


ABRIR ALAS! O CAFÉ ESTAR PRONTO!
AGORA, NÃO! JÁ ESTAMOS TODOS BEM NERVOSOS!
NÃO SER PRA VOCÊS, CAPITÃO!
BLOSH
USAR RECEITA SECRETA DE KOVOLOVO!
!
FWOOM
UGH!
PLOCH
PLOSH
NÃO POR MÉRITO SEU! VOCÊ É UM ÍMÃ DE PROBLEMAS E MERECE SER ABANDONADO AO PRÓPRIO DESTINO!
ELA SE FOI! ESTAMOS SALVOS!

SER SEVERO DEMAIS COM PATO BOBO! ELE COMETER ERROS, MAS NÃO CONFUNDIR LULA COM ILHOTA!
PULGAS INSOLENTES! COMO OUSAM FALAR COMIGO NESSE TOM?
UM COMANDANTE NUNCA SE ENGANA! EU... EU...
...ACHO QUE O SR. ISMAEL PODE VOLTAR A BORDO! CUIDEM PRA QUE ELE NÃO ATRAPALHE MINHA CAÇADA... OU SEREI INCLEMENTE COM TODOS VOCÊS!
!
RETOMEM O CURSO! MOBY DICK ME AGUARDA! TEMOS QUE CHEGAR AO FUNDO DO MAELSTROM! NÃO VOU PARAR ATÉ QUE A BALEIA BRANCA SEJA MINHA!
"FOSSE O QUE FOSSE O MAELSTROM, AS PALAVRAS DE QUAKHAB PRENUNCIAVAM ENCRENCA! SÓ ME CABIA SEGUI-LO SEM SABER SE EU ENCONTRARIA O TRIUNFO OU A CATÁSTROFE!"
FIM DA PRIMEIRA PARTE

"FAZIA SEIS MESES QUE EU HAVIA EMBARCADO NO PIKUOD, A BALEEIRA COMANDADA PELO CAPITÃO QUAK'HAB EM SUA LONGA VIAGEM À PROCURA DE MOBY DICK! NA BARRIGA DA BALEIA BRANCA ESTAVA A MOEDINHA DA SORTE DO VELHO RANZINZA..."
PARTE FINAL
ALI ADIANTE! TEM UM GRUPO ENORME!
ITL3004-1P-TP580/2
MOBY DICK
"E ERA DE SORTE QUE EU PRECISAVA AO VELEJAR ENTRE AS ILHAS DE JAVA E SUMATRA!"
ONDE? ABRAM OS OLHOS, MOLENGAS! DAREI UM DOBRÃO DE OURO A QUEM A AVISTAR PRIMEIRO!
Pikuod

Roteiro: FRANCESCO ARTIBANI • Desenhos: PAOLO MOTTURA • Cores: MIRKA ANDOLFO • Design Gráfico: LUA AZUL

"QUAKHAB HAVIA FIXADO O DOBRÃO NO MASTRO PRINCIPAL E EU ADORARIA TÊ-LO NO BOLSO QUANDO DESEMBARCASSE..."

TODOS OS ARPOADORES EM SEUS POSTOS! BAIXE OS BOTES, SR. ISMAEL!

"EU DEVIA DIZER QUE ME CHAMO DONALD! ISMAEL FOI SÓ O NOME QUE DEI PRA SUBIR A BORDO DO PIKUOD..."

FALEI COM VOCÊ! MEXA-SE!

CONG

"MAS A SITUAÇÃO JÁ ESTAVA BEM COMPLICADA! FIZ O QUE PUDE..."

ÀS ORDENS, CAPITÃO!

SCRONG

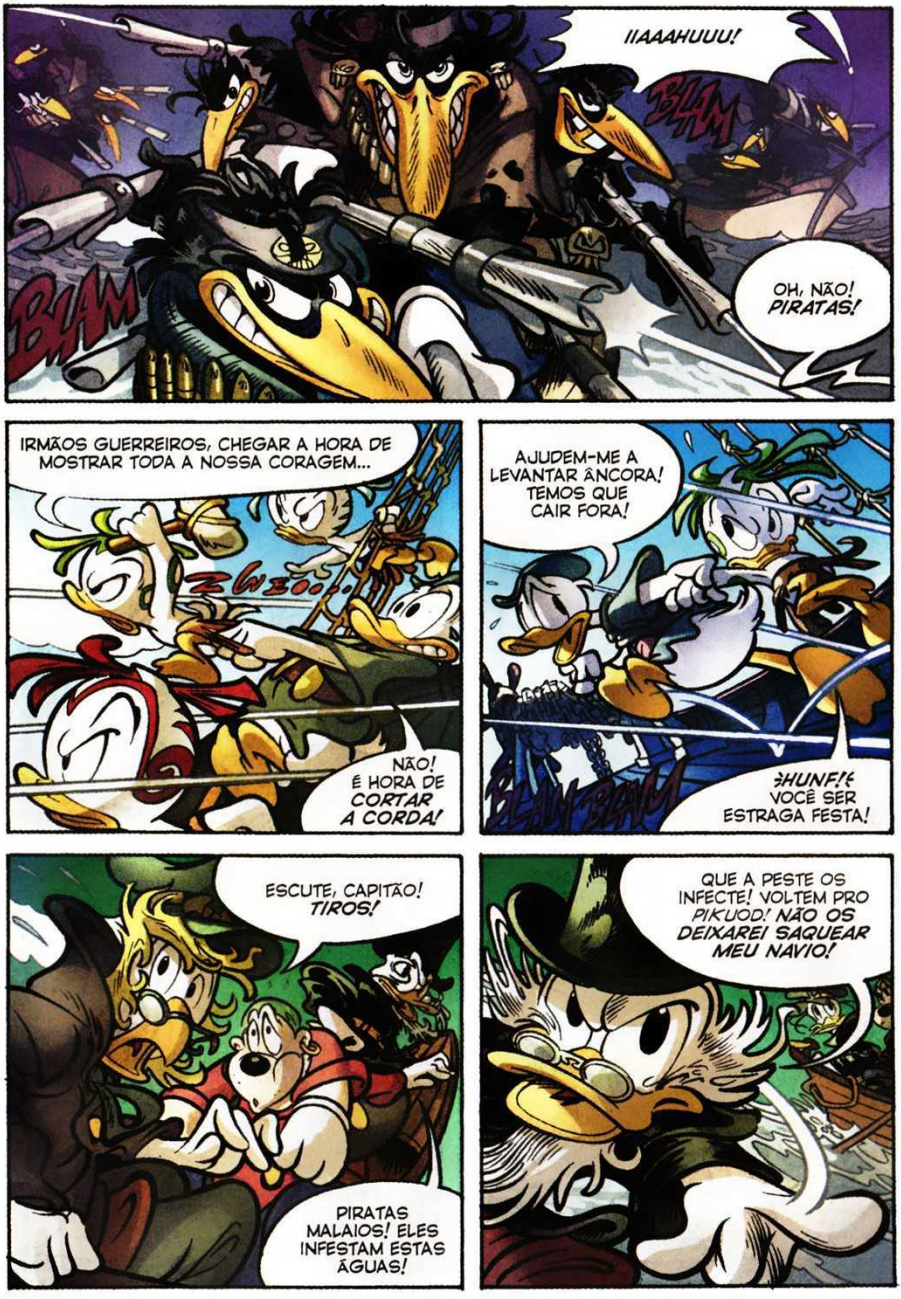
E, AGORA, FORÇA NOS REMOS! QUERO VER A ÁGUA FERVER!

ACHO QUE O CAPITÃO VAI SE FRUSTRAR! MOBY DICK NÃO ESTÁ NO GRUPO!
SUA *VENDETTA* DEVER ESPERAR!

MELHOR! VINGANÇA SER COISA RUIM!
OPA! UM MOMENTO!

TEM ALGO BRANCO SE MOVENDO POR LÁ!

SER O TAL CACHALOTE?
MAIS PARECE UMA *VELA!* E ATRÁS VÊM OUTRAS...


!!AAAHUUU!
BLAM
BLAM
OH, NÃO! PIRATAS!
IRMÃOS GUERREIROS, CHEGAR A HORA DE MOSTRAR TODA A NOSSA CORAGEM...
ZWOOP
NÃO! É HORA DE CORTAR A CORDA!
AJUDEM-ME A LEVANTAR ÂNCORA! TEMOS QUE CAIR FORA!
BLAM BLAM
¿HUNF!¿ VOCÊ SER ESTRAGA FESTA!
ESCUTE, CAPITÃO! TIROS!
PIRATAS MALAIOS! ELES INFESTAM ESTAS ÁGUAS!
QUE A PESTE OS INFECTE! VOLTEM PRO PIKUOD! NÃO OS DEIXAREI SAQUEAR MEU NAVIO!

PUXEM, MENINOS! ¡ARF!¡ MAIS UMA VOLTA E A GENTE TERMINA!

GRRHHNND

ABORDAR!

¡UNGH!¡ ISTO DAR UM TRABALHÃO!

TRUNK

TRUNK

¡TSC!¡ MOSTRAR COMO LUTAR OS FILHOS DO REI DE KOLOVOLO!

EI! VOLTEM AQUI! EU NÃO CONSIGO SEGURAR A ÂNCORA SOZINH...

KRREE

RATACLA

...OOOOH!

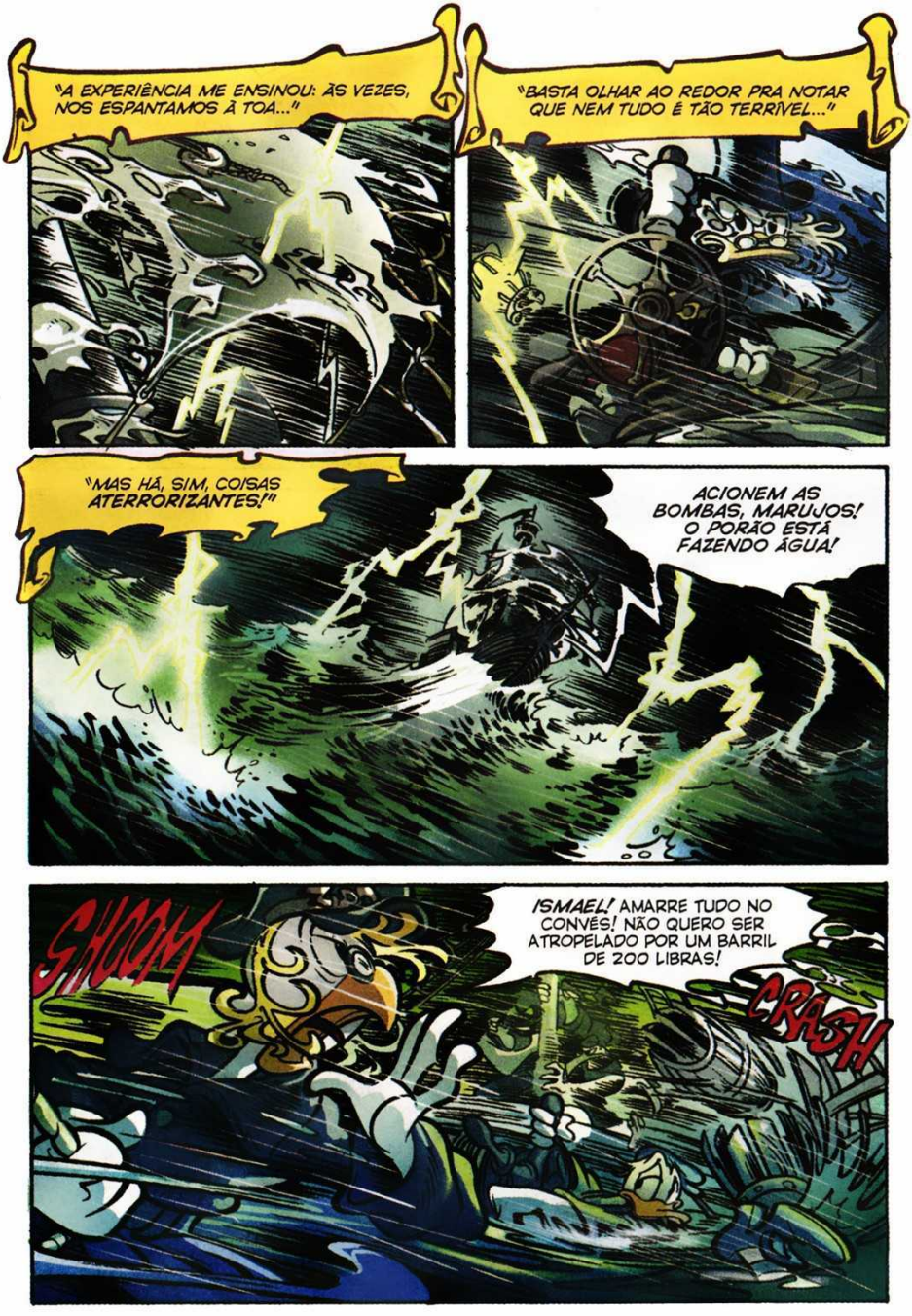
CLANG

SKATABRANG
AAAH!
IIRC!
OPS! DESCULPEM... ELA ESCAPOU! EU NÃO FIZ DE PROPÓSITO!
NÃO HÁ DÚVIDA, TRAPALHÃO! QUANDO VOCÊ FAZ ALGO CERTO, É POR ENGANO!
E VOCÊS, PREPAREM-SE PRA RECUPERAR A ÂNCORA E DESFRALDAR AS VELAS! VAMOS CAPTAR ATÉ O ÚLTIMO SOPRO DE VENTO...
!
...PRA DEIXAR OS LADRÕES DE GALINHA PRA TRÁS! NOSSA VIAGEM DEVE PROSSEGUIR!

"A NOTÍCIA DE QUE MOBY DICK NÃO ESTAVA NO GRUPO DE BALEIAS NÃO ALIVIOU QUAKHAB! O CAPITÃO FICOU AINDA MAIS BRAVO..."
"OBCECADO PELO CACHALOTE, ELE DECIDIU NÃO INTERROMPER A NAVEGAÇÃO! QUERIA ESTAR SEMPRE NO MAR..."
"...POIS SÓ ALI ELE E A BALEIA PODERIAM SE ENCONTRAR!"
VOCÊ TEM HORA MARCADA COM O DESTINO, QUAKHAB!
ANTEVIU MEU FUTURO DE NOVO, TRALALÁ? O QUE DIZEM OS ASTROS?
QUE VOCÊ ESTÁ NO CAMINHO CERTO... E PRECISA AVANÇAR!
EU SEI! NESTA ÉPOCA, OS CACHALOTES VÃO PRO MAR DO JAPÃO! MAS QUERO SABER MAIS!
MOBY DICK NÃO ESTÁ LONGE! MAS, QUANDO A ENCONTRAR...

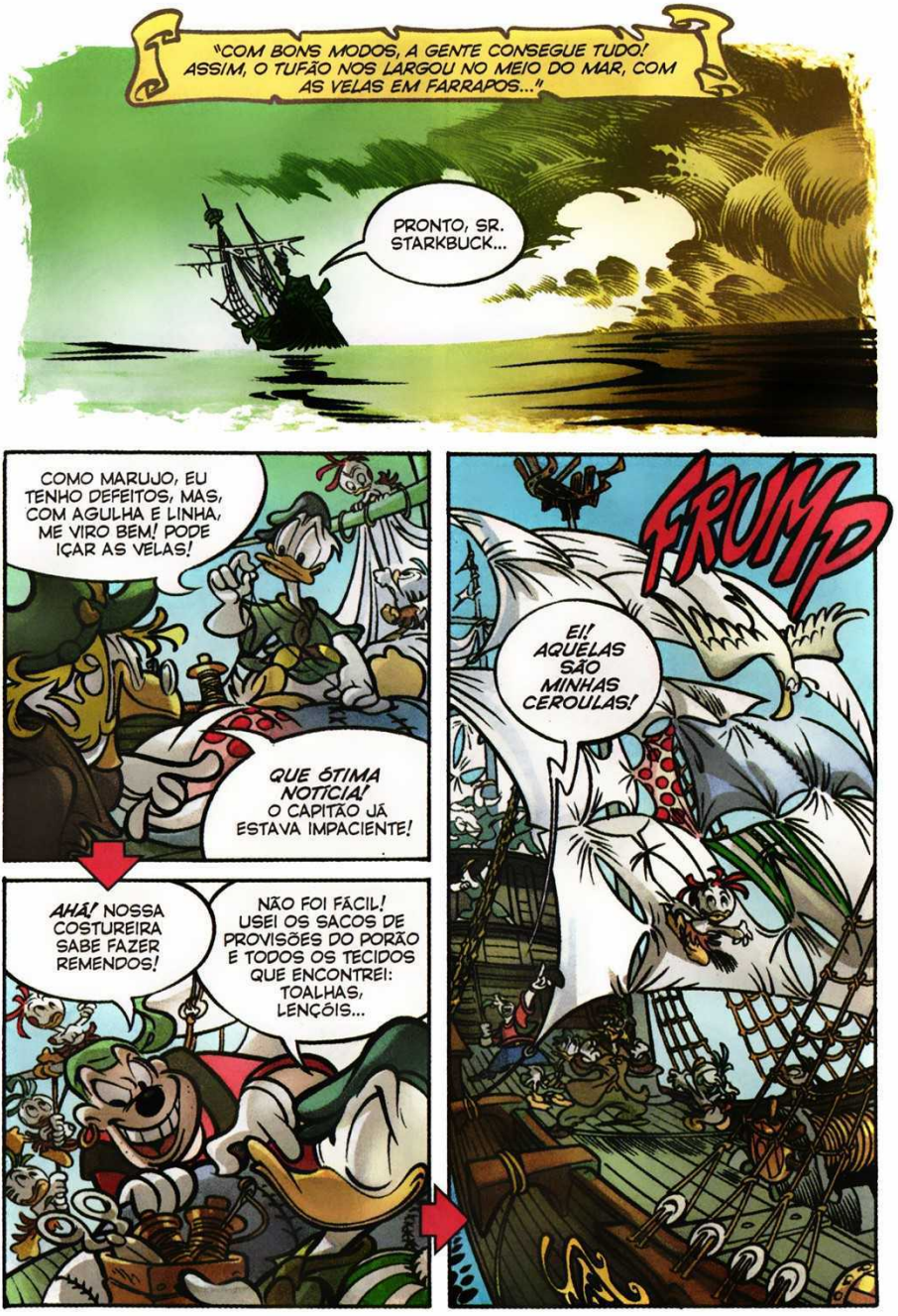
...PERDEREI TUDO QUE TENHO DE MAIS PRECIOSO! VOCÊ JÁ DISSE! MAS SEI CUIDAR DO QUE É MEU!
ESPERO QUE ISSO INCLUA SUA *VIDA*...
...PORQUE, QUANDO UM NAVIO AFUNDA, É PRECISO SER RÁPIDO PRA DECIDIR O QUE SALVAR!
QUE ALEGRIA!
CANSAMOS, CAPITÃO! A GENTE ESTÁ NA ÁGUA HÁ MESES E NÃO CAPTURAMOS NEM UMA BALEIA! NOSSOS ARPÕES VÃO *ENFERRUJAR!*
QUEREMOS CAÇAR, SENHOR!
FAREMOS ISSO QUANDO O *PIKUOD* CRUZAR COM *MOBY DICK!* LEMBREM-SE: AQUELE MONSTRO NÃO DARÁ UMA SEGUNDA CHANCE A VOCÊS...
E EU TAMBÉM NÃO! EM VEZ DE RECLAMAR, PROCUREM NÃO ME *DESAPONTAR!*
É UMA AMEAÇA?

TEMOS QUE AGIR... OU O MORAL DA TURMA VAI DESPENCAR!
TEM RAZÃO, SR. STUMP!
CHEGA DE DISCUSSÃO, RAPAZES! QUE TAL UMA BELA CANÇÃO SOBRE O MAR?
!
ONDA FICAR IRRITADA!
¿GLUB!¿ MAS EU NEM COMECEI A CANTAR...
ESTAR CHEGANDO UM TUFÃO!
KADOOM
CALMA, BAIXINHO! NÃO TIRE CONCLUSÕES APRESSADAS!
SKR
CIONF


"A EXPERIÊNCIA ME ENSINOU: ÀS VEZES, NOS ESPANTAMOS À TOA..."
"BASTA OLHAR AO REDOR PRA NOTAR QUE NEM TUDO É TÃO TERRÍVEL..."
"MAS HÁ, SIM, COISAS ATERRORIZANTES!"
ACIONEM AS BOMBAS, MARUJOS! O PORÃO ESTÁ FAZENDO ÁGUA!
SHOOM
ISMAEL! AMARRE TUDO NO CONVÉS! NÃO QUERO SER ATROPELADO POR UM BARRIL DE 200 LIBRAS!
CRASH

ISSO SÓ PODE ACABAR MAL! VAMOS A PIQUE POR CAUSA DO FANTASMA DE UMA BALEIA!
APESAR DE BRANCA FEITO UM ESPECTRO, MOBY DICK É REAL!
É TARDE DEMAIS PRA TER MEDO, HOMENS! MIREM-SE EM MIM, QUE NÃO TEMO A TEMPESTADE!
SKRA
ZAKK
VEJAM! AS CHAMAS! S-SÃO OS ESPÍRITOS DOS MARUJOS PERDIDOS NO OCEANO QUE VIERAM NOS ATORMENTAR! TENHAM PIEDADE DE NÓS, ALMAS PENADAS!
NÃO DIGA BOBAGENS E VOLTE AO TRABALHO! SÃO FOGOS DE SANTELMO! TRATA-SE DE UM FENÔMENO ELÉTRICO!
UAU! VOCÊ FALAR COMO CIENTISTA!
FALO COMO QUEM VIVE NAVEGANDO! QUERO SÓ VER COMO QUAKHAB VAI RECONQUISTAR A CONFIANÇA DA TRIPULAÇÃO!
ASSUMA O TIMÃO, STUMP! OS OUTROS, ABRAM OS OLHOS! JÁ SUPERAMOS OBSTÁCULOS, DESAFIAMOS OS ELEMENTOS...

...E VENCEMOS *SEMPRE!* DEDIQUEI MINHA VIDA A ESTA MISSÃO E NADA PODERÁ ME DETER!
SE EU FOR PRO FUNDO DO MAR, VOCÊS ME SEGUIRÃO! PORÉM, SE EU VIR MINHA PRESA, *TRIUNFAREMOS!* PORTANTO, ÂNIMO!
MEU ÓDIO POR MOBY DICK É MAIOR QUE O VENTO E OS RAIOS! MINHA FÚRIA LHES SERVIRÁ DE ESCUDO! SE HÁ ALGO POR QUE TREMER, NÃO PROCUREM NO CÉU!
PFUF
OLHEM PRA QUAKHAB!


"COM BONS MODOS, A GENTE CONSEGUE TUDO! ASSIM, O TUFÃO NOS LARGOU NO MEIO DO MAR, COM AS VELAS EM FARRAPOS..."
PRONTO, SR. STARKBUCK...
COMO MARUJO, EU TENHO DEFEITOS, MAS, COM AGULHA E LINHA, ME VIRO BEM! PODE IÇAR AS VELAS!
QUE ÓTIMA NOTÍCIA! O CAPITÃO JÁ ESTAVA IMPACIENTE!
AHÁ! NOSSA COSTUREIRA SABE FAZER REMENDOS!
NÃO FOI FÁCIL! USEI OS SACOS DE PROVISÕES DO PORÃO E TODOS OS TECIDOS QUE ENCONTREI: TOALHAS, LENÇÓIS...
FRUMP
EI! AQUELAS SÃO MINHAS CEROULAS!

E AGORA, PATO... O QUE É QUE EU VOU VESTIR?
ESPERE! VOCÊ SE TROCOU NA PRIMAVERA! QUER DIZER QUE JÁ ESTAMOS NO OUTONO? COMO O TEMPO VOA!
¡HUNF! O QUE IMPORTA É QUE O METIDO ANDOU FUÇANDO NAS MINHAS TRALHAS! POR ISSO, EU DIGO: JOGUEM O PATO NO MAR!
¡AAU! ACUDAM!
O QUE VOCÊ FALOU?
E-EU NÃO ABRI O BICO! O GRITO VEIO DE LÁ!
UM NAVIO EM DIFICULDADES! O CÓDIGO DO MAR EXIGE NOSSA AJUDA!
SOCORRO!
CONHEÇO AS REGRAS, FLATCH! VAMOS NOS APROXIMAR DA EMBARCAÇÃO!
OI, PESSOAL! O QUE ACONTECEU?
TEMOS UM ROMBO LOGO ACIMA DA LINHA DE FLUTUAÇÃO E NOS FALTA MADEIRA PRA FECHÁ-LO!

DE ONDE SAIU ESSE BURACO? PELO QUE EU SEI, NÃO HÁ MUITOS RECIFES EM MAR ABERTO...
O RECIFE TEM NOME, QUE O DIABO O CARREGUE! ISSO FOI OBRA DA BALEIA BRANCA...
MOBY DICK! VOCÊ A VIU?
SIM! EU A PERSEGUI E... VEJA O RESULTADO POR SI MESMO...
VOCÊ A MACHUCOU?
AINDA NÃO FOI FORJADO O ARPÃO QUE VAI FERIR MOBY DICK! ELA DESTRUIU DUAS LANÇAS E PERFUROU MEU NAVIO...
STARKBUCK! DÊ TÁBUAS, PREGOS E MARTELOS AO CAPITÃO! RÁPIDO! DEVEMOS ZARPAR IMEDIATAMENTE!
COMO POSSO RETRIBUIR? CEDENDO PARTE DA MINHA CARGA, TALVEZ?
GUARDE SEU DINHEIRO E SUAS MERCADORIAS! EU SÓ QUERO SABER UMA COISA!
QUE ROTA MOBY DICK SEGUIU?

"O CAPITÃO DO NEQUIZIA NOS VIU PARTIR EM BUSCA DA TRILHA DO MONSTRO DO QUAL ELE HAVIA SE LIVRADO..."
"A BORDO DO PIKUOD, ESTÁVAMOS PRONTOS PRA DESAFIAR MOBY DICK! EU ME INFLEI DE CORAGEM..."
ESTRANHO! VOCÊ ENGORDAR?
IMAGINE! ISTO AQUI É TUDO MÚSCULO!
AH, CLARO! VIDA DE MARUJO FORTALECER O FÍSICO!
MAS NÃO A MENTE! SÓ PATO BOBO PENSAR QUE ENCHER TRÊS BOIAS SOB A ROUPA SALVAR SUA PELE!
TOC
TOC
VOCÊ NÃO PROCURAR AVENTURA?
QUALQUER FEITO É INÚTIL SE A GENTE NÃO VIVE PRA CONTÁ-LO!
FICAR EM PÉ! ESSA SER SUA MAIOR FAÇANHA! EH, EH!
BUMP
IAU!

ARGH!
UFF!
IRC!
RUMBLE
CRASH
UNGH!
PATO DO MAU AGOURO! POR QUE NÃO FAZ NADA DIREITO?
NÃO TENHO CULPA! EU NÃO PROCURO A ENCRENCA!
!
MAS ELA ACHA VOCÊ! DESDE QUE SUBIU A BORDO, VOCÊ SÓ DEU PROBLEMA! DESTA VEZ, NINGUÉM O POUPARÁ!
IH, IH! FIM DA LINHA, SR. ISMAEL!
QUAC!

PARE, ARPOADOR! ESTÁ VENDO?
FWOOSH
LÁ, ELA SOPRA!
É MESMO, INFELIZ!
ELA SOPRA! ELA SOPRA!
EI! EU FALEI ANTES!
A COLUNA D'ÁGUA ALTA, A CORCOVA COMO UMA MONTANHA DE NEVE, A CAUDA POTENTE...
É MOBY DICK!
ESTÁ À NOSSA FRENTE, SENHOR! ELA NÃO NOS VIU!

TODOS NO CONVÉS! PREPAREM OS ARPÕES! E TRATEM DE ME ACOMPANHAR!
O DOBRÃO É MEU E... HÃ? POR QUE ELE NÃO SAI?
QUAKHAB O PREGOU COM FORÇA!
ESQUEÇA A MOEDA! NA BARRIGA DA MOBY DICK, VOCÊ ENCONTRARÁ MILHARES DELAS!
SIM! ELA NÃO SE CHAMA BALEIA BANCO SEM RAZÃO!
"O CAPITÃO PARECIA REJUVENESCIDO! A IDEIA DE ESTAR TÃO PERTO DE SUA NÚMERO UM O ENCHIA DE ENERGIA! ELE IRIA ATRÁS DA PRESA..."
REMEM! REMEM!
"...MAS O CACHALOTE NÃO PENSAVA DA MESMA FORMA! PRA MOBY DICK, AS PRESAS ÉRAMOS NÓS!"
ELA SE VIROU!
CUIDADO! ESTÁ VINDO PRA CÁ!

ARPOADORES! PREPAREM-SE!
SKA-CHUVE
MERGULHOU! MALDIÇÃO!
ESTÁ EMBAIXO DA GENTE!
SAIAM DAQUI! RÁPIDO!
"A FERA PERMITIU NOSSA APROXIMAÇÃO PRA, ENTÃO, PEGAR A GENTE DE SURPRESA! ELA EMERGIRIA NUM INSTANTE SOBRE UM DOS BOTES..."
"MAS O DESTINO, NA FORMA DE UM CACHALOTE BRANCO, TINHA OUTROS PLANOS PRA NÓS!"
SPLASH

MEU NAVIO! VOLTE, MONSTRO! VENHA ME ENFRENTAR!
NÃO PROVOQUE, CAPITÃO! SE FICAR QUIETO, ELA TALVEZ NOS DEIXE EM PAZ!
P-PODEMOS ACALMAR A CRIATURA! O QUE ME DIZEM? TODOS CONHECEM A CANÇÃO DO BARQUINHO FURADO?
SILÊNCIO, ISMAEL! AÍ VEM ELA!

HUG! ZEG! LUG! TUDO BEM COM VOCÊS?
NÓS ESTAR INTEIROS! PRA ASSUSTAR OS FILHOS DO REI DE KOVOLOVO, UMA GRANDE FERA NÃO BASTAR!

RAIOS! FOI UM VERDADEIRO GOLPE BAIXO...

NOS DEIXAMOS SURPREENDER COMO NOVATOS! ME DÊ UM ARPÃO! MEU CASO COM MOBY DICK AINDA NÃO TERMINOU!
DESISTA E SALVE SUA PELE, SENHOR! NÃO TEMOS CHANCE CONTRA AQUELE CACHALOTE!

"STARKBUCK ESTAVA EQUIVOCADO! SEMPRE HÁ UMA ESPERANÇA!"

O Q-QUE HOUVE? ISTO É O *ALÉM*? UMA ESCURIDÃO SEM FIM?
FUNC! FUNC! É UM MAU CHEIRO DE PEIXE SEM FIM, EU DIRIA!

GRAÇAS AOS CÉUS, CONSEGUI FAZER FOGO!
UFA! AINDA ESTAMOS NO *AQUÉM!*
TCHAC

SE BEM QUE ELE ME PARECIA *DIFERENTE!*
LENHA E PANO! RECUPEREM O QUE DER PRA ACENDERMOS UMAS *TOCHAS!*

VIEMOS PRA PANÇA DA BALEIA! A LUTA NÃO ESTÁ PERDIDA!
TEMOS QUE SAIR! A GENTE PODE CONSTRUIR UMA JANGADA! MATERIAL NÃO FALTA...
QUANDO A FERA SUBIR PRA RESPIRAR, A GENTE PULA FORA E... HÃ? ESTÃO ME OUVINDO?
VOCÊ FALA DEMAIS! ABRA OS OLHOS E ADMIRE!
ESTA É A *BALEIA BANCO!* AQUI ESTÁ A CARGA DOS NAVIOS QUE MOBY DICK AFUNDOU AO LONGO DOS ANOS!
SUA *NÚMERO UM* CONTINUA POR AÍ, QUAKHAB!

QUE SE DANE A MOEDINHA! /SSO É UMA AUTÊNTICA FORTUNA!
ESTAMOS RICOS, MANOS!
PROCUREM CORDAS BEM ROBUSTAS! PRA VOLTAR PRA CASA, SÓ PODEMOS CONTAR COM NOSSAS FORÇAS!
ESTÁ PERTO... POSSO SENTI-LA! TRALALÁ, ME AJUDE A REMOVER O ENTULHO!
SIM! MEU FARO NÃO SE ENGANA!
CRASH
ACHEI! ESSA É A CAIXA!
APÓS TANTO TEMPO, MINHA PRIMEIRA MOEDA FINALMENTE VOLTOU PRA MIM! SUA PROFECIA ESTAVA CERTA, TRALALÁ!

SEGUNDO A PROFECIA, VOCÊ ENCONTRARIA O QUE BUSCAVA E ENTÃO PERDERIA TUDO! MAS HOJE EU TIVE OUTRA VISÃO, CAPITÃO...

NÓS VAMOS NOS SEPARAR... E EU SAIREI PRIMEIRO!
FOOM
ARGH! COF! COF!

O Q-QUE SIGNIFICA ISSO?
É HORA DE TIRAR ESTA BARBA RIDÍCULA E O TURBANTE...

ADEUS, QUAKHAB!
QUEM É VOCÊ?

SOU UMA FEITICEIRA ORIENTAL EM BUSCA DO SORTILÉGIO DE MIDAS! SÓ FALTAVA UM ELEMENTO À MINHA MAGIA: SUA PRECIOSA MOEDA!

POR ISSO, SEGUI SEUS PASSOS! APRESENTEI-ME COMO UM VIDENTE INFALÍVEL E VOCÊ, VELHO SUPERSTICIOSO, MORDEU A ISCA!
N-NÃO É POSSÍVEL!

EMBARQUEI NESTA VIAGEM MALUCA... E, AGORA, *ISTO ME PERTENCE!*
EI! O QUE ESTÁ HAVENDO?
AFASTEM-SE, PALERMAS! EU FICAREI COM A JANGADA! VOCÊS PODEM CONSTRUIR OUTRA OU, SE PREFERIREM...
FOOM
...PODEM FICAR NO ESTÔMAGO DA BALEIA PRA SEMPRE! EU NÃO SENTIREI SAUDADE! AH, AH!
E VOCÊS, O QUE FAZEM AQUI?
QUEM É A PERUA?
DESAPAREÇAM! A JANGADA É MINHA!
NEM SONHANDO! VAMOS FUGIR NELA COM *LOTAÇÃO COMPLETA!*

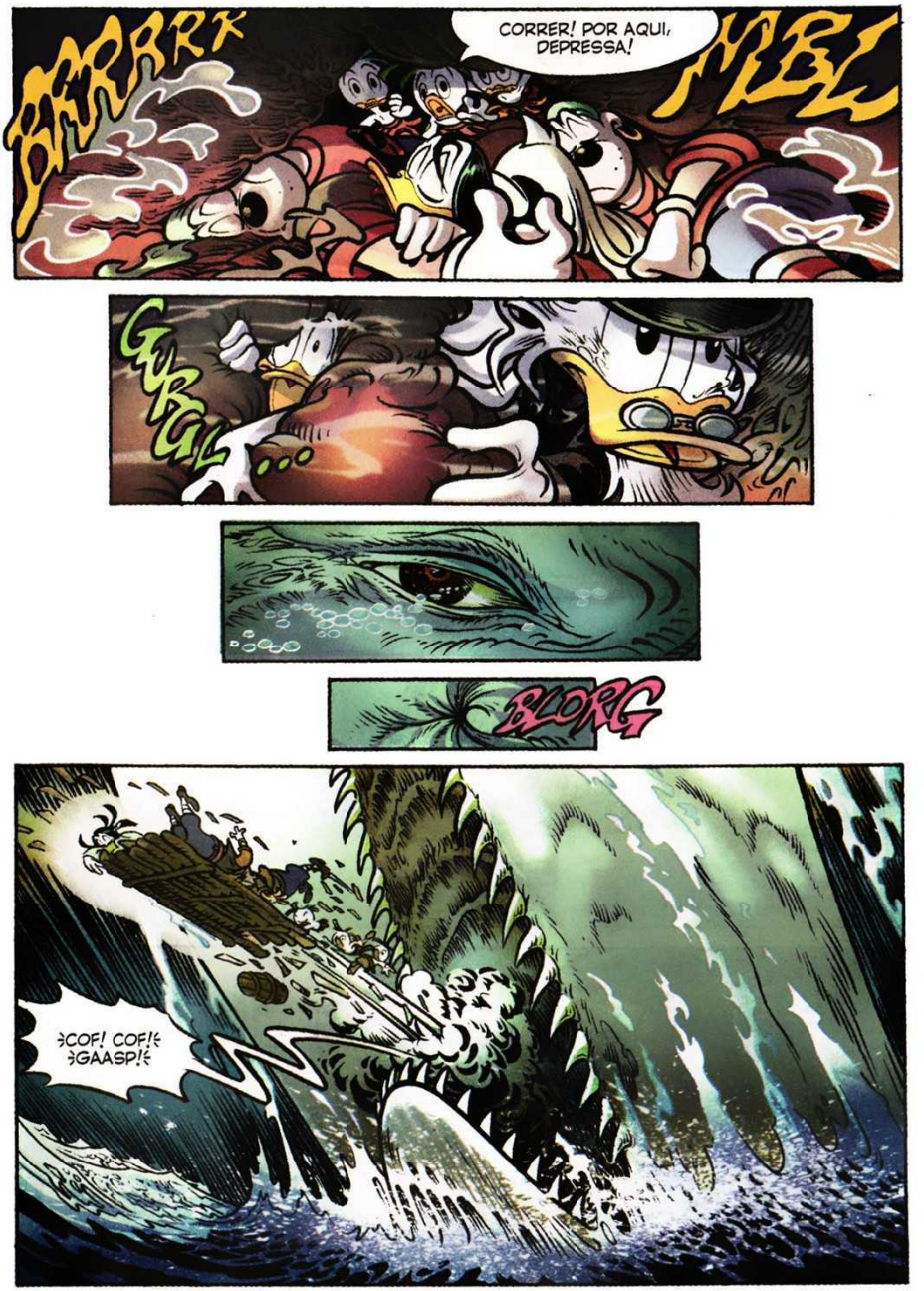
SAIAM DA FRENTE! CONHEÇO AS ARTES OBSCURAS E, COM UM GESTO, POSSO TRANSFORMÁ-LOS EM *BABUÍNOS FÉTIDOS*...
SERIA *PERDA DE TEMPO*, MOÇA!
TOOM
TOOM
NINGUÉM NOTARIA A DIFERENÇA!
COME
BELA PANCADA, ARPOADOR! TRALALÁ TENTOU ME PASSAR PRA TRÁS!
BRINCOU! TRALALÁ É UMA *PATA*? NÃO SABE QUE MULHER A BORDO SÓ TRAZ DESGRAÇA?
A BRUXA QUERIA ROUBAR O QUE TENHO DE MAIS PRECIOSO...
E *NÓS* É QUE VAMOS LEVAR ISTO EMBORA! PELO JEITO, A MOEDINHA TEM ALGUM VALOR!
PONHAM A MOEDA COM O RESTO! SEMPRE HÁ ESPAÇO PRA DINHEIRO!
AONDE PENSAM QUE VÃO? A JANGADA TEM DONO! NÃO PODEM NOS LARGAR AQUI!

SEGUIMOS ESSE DOIDO POR MEIO MUNDO SEM FATURAR NEM UM CENTAVO! ESTA É A NOSSA *RECOMPENSA!*
A GENTE MERECE, CONCORDA?
O QUE PLANEJAM AGORA?
WAMP
VOLTAR PRA CASA! A FUMAÇA VAI FAZER MOBY DICK TOSSIR E SUBIR À SUPERFÍCIE PRA APANHAR UM POUCO DE AR!
QUANDO ELA ABRIR A BOCA PRA RESPIRAR, A GENTE *VAZA!*
QUE IDEIA ABSURDA! NÃO VAI DAR CERTO!
BRRR
OUVIU? A BALEIA BRANCA ESTÁ AGITADA!
HÃ?
UMBLU
FORÇA, MANOS! EMPURREM ATÉ A SAÍDA!
TODOS JUNTOS! *¡UUNGH!*

SE PENSAM QUE FICAREI PARADO ENQUANTO VOCÊS SE VÃO, ERRARAM FEIO, PILANTRAS!
PRA TRÁS, QUAKHAB! MAIS UM PASSO E VOCÊ ACABARÁ ESPETADO!
ANDEM! MOBY DICK COMEÇOU A SE IRRITAR!
NÃO DÁ! A JANGADA ESTÁ MUITO PESADA! TEMOS QUE ALIVIAR UM POUCO DA CARGA!
SE QUISER ABANDONAR SUA PARTE, SINTA-SE À VONTADE!
E AGORA, CAPITÃO?
VAMOS LUTAR ATÉ O FIM, SR. ISMAEL!
ÇCOF!Ç

PUXE MINHA PERNA... E GUARDE AS PERGUNTAS PRA DEPOIS!
?
VENHAM ME ENCARAR, SURRUPIADORES DE OURO!
¡GASP!¿
POP
NÃO SE PREOCUPEM COM O BUTIM!
AAH!
VOU DIVIDI-LO EM PARTES IGUAIS!
UFF!
IRC!
THUD
NINGUÉM PODE DIZER QUE QUAKHAB É INJUSTO!
VOCÊ SER GUERREIRO INVENCÍVEL!

LIVREM A JANGADA DO PESO INÚTIL! TRALALÁ E OS MARUJOS VÃO COM A GENTE!
M-MAS, CAPITÃO... E A SUA PERNA?
ESTA? ERA *FALSA*, OBVIAMENTE! MUITO CHATA DE ARRASTAR POR AÍ...
GNIIK
GNIIK
...MAS UM ÓTIMO *ESCONDERIJO* PRA CHAVE DO MEU COFRE!
TUDO ISSO POR UMA MOEDINHA?
NÃO É UMA SIMPLES MOEDA! ESTA É A MINHA NÚMERO UM!
E FOI A PARTIR DELA QUE COMECEI A MINHA FORTUNA!
SORTE SUA! SÓ QUE É MELHOR A GENTE IR! NÃO SEI SE NOTOU, MAS AINDA ESTAMOS NO BUCHO DA BALEIA!
!
RRRUMBL


BRRRRR
CORRER! POR AQUI, DEPRESSA!
MBL
GURGL...
BLORG
♪COF! COF!♫
♪GAASP!♫

"EU HAVIA PARTIDO EM BUSCA DE AVENTURA E EMOÇÃO E, NOS LONGOS MESES A BORDO DO PIKUOD, TIVE MUITO MAIS DO QUE PODERIA ESPERAR! AGORA, PORÉM, MINHA HISTÓRIA ESTAVA CONCLUÍDA!"

"TODOS PROCURAM ALGO, DISSE UMA VEZ O SR. STARK'BUCK! ELE ESTAVA CERTO: HAVIAMOS SEGUIDO..."

"...UMA BALEIA BRANCA, UMA AVENTURA, UM TESOURO, UM SONHO..."

"...OU, TALVEZ, SÓ UM POUCO DE FELICIDADE!"

"A FERA, ASSIM COMO QUAK'HAB, VIVIA EM MOVIMENTO, INQUIETA E AGRESSIVA! E AGORA EU ME PERGUNTO..."

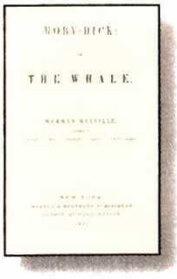
"O QUE MOBY DICK ESTAVA PROCURANDO?"

COM MIL BALEIAS!

Texto de Bárbara Garufi
Desenhos de Paolo Mottura

VOCÊ GOSTOU DA BELÍSSIMA ADAPTAÇÃO PARA OS QUADRINHOS DE *MOBY DICK* PUBLICADA NESTA EDIÇÃO? ENTÃO EMBARQUE NUMA VIAGEM EM BUSCA DE OUTRAS BALEIAS LENDÁRIAS!

Ancestrais, sublimes, metafóricas... As baleias habitam o oceano da literatura desde os primórdios da civilização, representando as **forças primitivas da natureza** e encarnando significados tão profundos quanto arcanos. Desde o episódio bíblico da fera que engole Jonas até a primeira viagem de Simbad, o Marujo, no livro *As Mil e Uma Noites*, passando por *A História Verdadeira*, de Luciano de Samósata, e *As Aventuras de Pinóquio*, de Carlo Collodi, as baleias são **protagonistas incontestáveis de incríveis narrativas.** Vamos observar de perto aquelas que permanecem mais fortemente gravadas no imaginário coletivo...



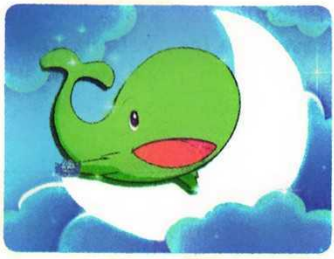
O romance ***Moby Dick, de Herman Melville,*** lançado em 18 de outubro de 1851, narra a épica façanha do Capitão Ahab à caça de seu arqui-inimigo, o "diabólico" cetáceo que, durante o primeiro e dramático encontro dos dois, lhe arrancou uma perna. Os temas sobre os quais o texto discorre são vários, entre eles romantismo, heroísmo, titanismo, obsessão e irracionalidade – e convidam a uma leitura mais aprofundada. Transitando entre o simbolismo e a realidade, a baleia branca se torna apenas um pretexto para Ahab fugir das agruras da vida.

Quem dorme não fisga peixes. Mas pesca baleias!

Suas dimensões mastodônticas, sua figura primordial e o ambiente aquático em que vive fazem do maior de todos os mamíferos um símbolo recorrente nos sonhos. A baleia que submerge nas profundezas representa um mergulho no inconsciente de cada um de nós. Pescar um desses bichos indica o desejo de realizar algo importante. E ser engolido por uma baleia manifesta a necessidade de repensar a própria vida e cumprir um período de solidão, distante do mundo.

CURIOSIDADES

⌖ ***La Balena Giuseppina*** **é uma série de desenhos animados de 1979 baseada no romance *Adiós, Josefina*, do escritor espanhol José María Sánchez Silva. Inédita no Brasil, conta a história do inseguro Choppy, amigo de uma pequena baleia mágica que vive num copo cheio d'água sobre o criado-mudo. Giuseppina tem a missão de ajudar o garoto a crescer e encarar as dificuldades cotidianas.**

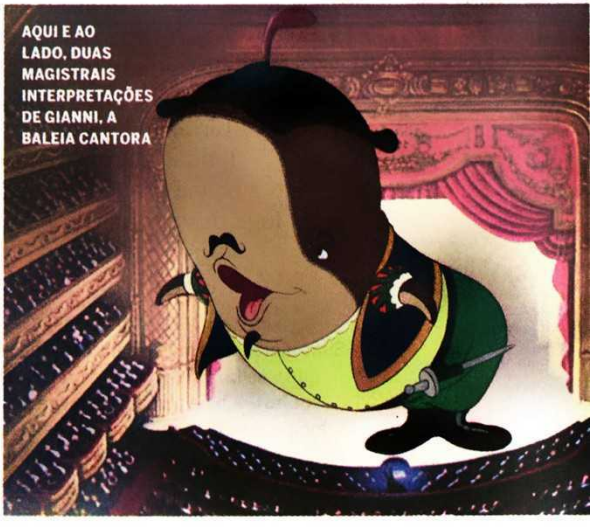


⌖ **No superpremiado filme de animação *Música, Maestro!*, de 1946, produzido pelos Estúdios Disney, há um episódio sobre uma baleia capaz de entoar óperas com múltiplas vozes. No décimo segmento do longa-metragem, intitulado *A Baleia Cantora*, o obtuso empresário teatral Tetti Tatti acredita que os extraordinários dotes de Gianni se devam a três cantores líricos que teriam sido engolidos pelo cetáceo (na verdade Gianni nasceu com três gargantas).**

O mito bíblico de **Jonas e a baleia** é o arquétipo da descida ao inferno e da posterior saída que permite uma nova possibilidade de vida. Quando Jonas é, literalmente, vomitado pela baleia, sua transformação se completa: no ventre do monstro marinho ele passa pela renovação, após a qual pode enfrentar o mundo outra vez.

No romance ***20.000 Léguas Submarinas*, de Júlio Verne,** o submersível experimental *Nautilus*, comandado pelo Capitão Nemo, depois de muitas peripécias, salva algumas baleias do ataque de cachalotes.

Nos lendários contos árabes de ***As Mil e Uma Noites*,** o marujo Simbad vive fantásticas aventuras singrando os mares em busca de fortuna até que, finalmente, aporta numa ilha – ou, pelo menos, é o que ele pensa. Na verdade, **trata-se de uma gigantesca baleia-ilha,** cujo dorso, exposto fora d'água, é coberto de plantas e árvores que criaram raízes. O animal, porém, não tarda a mergulhar novamente nos abismos marinhos...



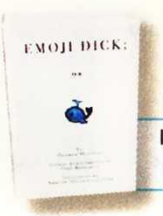
AQUI E AO LADO, DUAS MAGISTRAIS INTERPRETAÇÕES DE GIANNI, A BALEIA CANTORA

A baleia-ilha, ou Zaratan, o aspidoquelônio (do grego *aspis* = serpente ou escudo e *khélone* = tartaruga), é um lendário monstro marinho, na forma de uma enorme baleia, originário da mitologia nórdica. Marca presença na saga do herói *Örvar-Odds* e em *Konungs Skuggsjá* (Espelho do Rei).

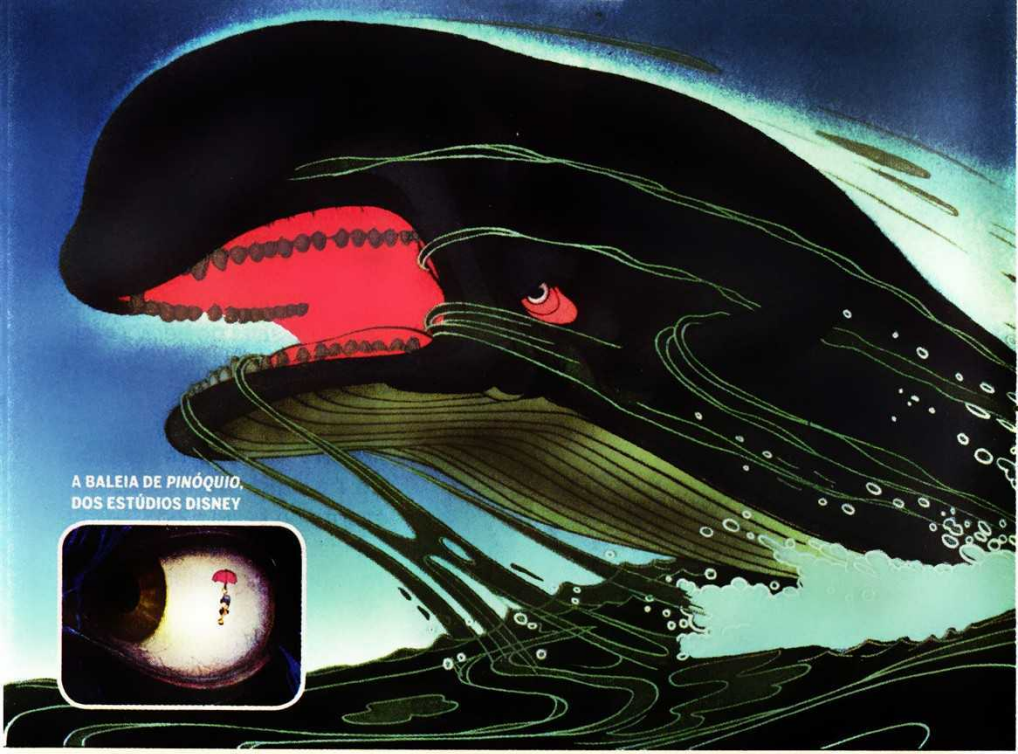
Na **obra fantástica de Luciano de Samósata,** escrita no século 2 d.C. e intitulada ***A História Verdadeira*** (que, na realidade, é fictícia), o autor grego narra uma viagem marítima realizada por ele e alguns companheiros com o objetivo de conhecer os confins do mundo. Depois de viver incríveis aventuras, o grupo (e o barco inteiro!) se vê engolido por uma baleia, dentro da qual há uma ilha habitada por tribos improváveis e onde o escritor permanece por quase dois anos.

EMOJI DICK

Essa é a tradução da obra-prima ***Moby Dick***, de Melville, para os *emoticons* chamados **emoji,** os pequenos ícones utilizados em mensagens eletrônicas a fim de exprimir emoções e sintetizar conceitos. As **10 mil frases** do romance foram **traduzidas três vezes** graças a Fred Benenson, operador da Amazon Mechanical Turk. Os resultados foram submetidos a uma votação, que elegeu a versão mais popular de cada frase. No total, mais de **800 pessoas** atuaram neste livro por cerca de **3.796.000 segundos** e cada uma recebeu **5 centavos** de dólar pelo trabalho. A Biblioteca do Congresso dos Estados Unidos (e seu sistema de classificação bibliográfica usado em muitas bibliotecas ao redor do mundo) incluiu oficialmente ***Emoji Dick*** como o **primeiro livro em emoji** em sua coleção.



INGLÊS: Call me Ishmael.
EMOJI: 🐳👨🚢🐋👌



A BALEIA DE *PINÓQUIO*, DOS ESTÚDIOS DISNEY

Moby Dick existiu mesmo?

Nem todo mundo sabe que a ideia para a obra-prima do escritor americano Herman Melville não veio apenas de sua imaginação fértil. Ela se originou de um artigo intitulado ***Mocha Dick or the White Whale of the Pacific: A Leaf from a Manuscript Journal*** (Mocha Dick ou a Baleia Branca do Pacífico: Uma Folha de um Diário), em que o explorador Jeremiah N. Reynolds descreve **a história e o comportamento de um cachalote macho albino** que viveu no início do século 19. O animal ficou **conhecido como Mocha Dick** porque foi avistado nas proximidades da Ilha Mocha, ao largo da costa chilena. Mocha Dick cruzou o Oceano Pacífico por **30 anos** antes de ser capturado. Media **21 metros de comprimento, era branco** como a lã e apresentava uma força prodigiosa. Tinha a cabeça coberta de cirrípedes e arrastava diversos arpões fincados no corpo. Era **muito astuto** e exibia um jeito todo particular de soprar água pelo respiradouro, como se fosse a fumaça liberada pela válvula de segurança de um potente motor a vapor. Quando estava agitado, o cachalote descia até as profundezas e então saltava furiosamente para fora da água com o corpo inteiro. **Relatos dão conta de que ele sobreviveu a pelo menos uma centena de encontros com homens** e destruiu diversas embarcações a golpes de cauda. Sua cor desbotada era consequência do **leucismo**, uma forma de albinismo incompleto causado por alteração genética. Geralmente, **essa espécie apresenta coloração cinza, marrom ou negra.** Hoje, a caça às baleias é proibida na maior parte do planeta. No Brasil, a proibição virou lei em 1985.

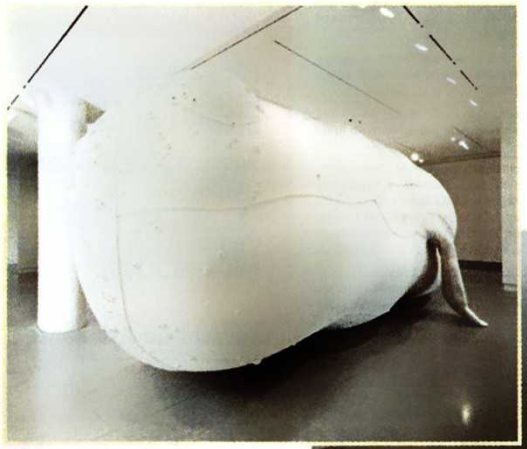
***As Aventuras de Pinóquio*, romance que Carlo Collodi** escreveu em 1883, inclui a famosa sequência do peixe-cão (ou da baleia, na segunda versão do texto). No capítulo 34, Pinóquio é engolido pelo monstro, dotado de três fileiras de dentes, e encontra um atum segundo o qual o corpo do peixe-cão tem "mais de um quilômetro de comprimento, sem contar a cauda". Na barriga da fera, o menino de madeira acha seu pai, Gepetto. Juntos, eles tentam fugir, aproveitando-se do fato de que a criatura marinha sofre de asma...

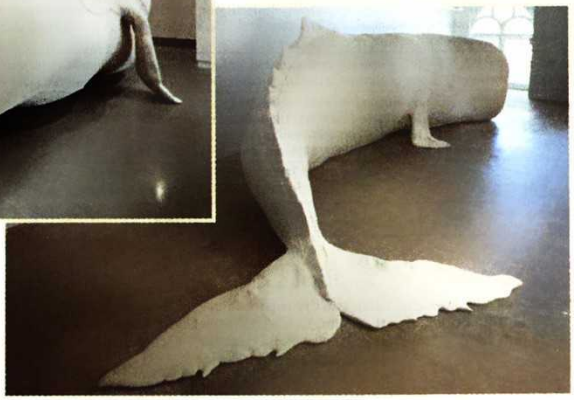
No filme de animação ***Pinóquio*,** lançado pela Disney em 1940, o peixe gigante do livro é apresentado como um enorme cachalote que aprisiona Gepetto em seu estômago. Outra variante em relação ao romance é o estratagema que Pinóquio e seu pai colocam em prática para escapar das vísceras da baleia: eles fazem fumaça de modo a provocar um espirro da fera.

IDENTI-DICK

Por ocasião do 161º aniversário de publicação do romance *Moby Dick*, em 18 de outubro de 2012, o Virginia Museum of Fine Arts, nos Estados Unidos, expôs uma **estátua em tamanho natural da baleia branca.** Criada pelo escultor Tristin Lowe em parceria com The Fabric Workshop and Museum, da Filadélfia, a escultura demorou seis meses para ficar pronta. **Mocha Dick tem quase 7 metros de comprimento e pesa mais de 300 quilos.** Seu **revestimento externo de lã branca endurecida** recobre um volumoso esqueleto de vinil. Colônias de **cirrípedes artesanais** foram aplicadas sobre o corpo da baleia e suturas imitando cicatrizes foram dispostas em zigue-zague ao longo de sua pele.

Imagens: cortesia de Fleisher/Ollman Gallery e The Fabric Workshop and Museum





AQUI E AO LADO, A ESCULTURA DE MOCHA DICK CRIADA PELO ARTISTA TRISTIN LOWE

ACIMA (À DIREITA), OS CIRRÍPEDES (TAMBÉM CONHECIDOS COMO CRACAS) APLICADOS NA CABEÇA DE MOCHA DICK

EDITORA Abril
Fundada em 1950
VICTOR CIVITA (1907-1990) ROBERTO CIVITA (1936-2013)

Conselho Editorial: Victor Civita Neto (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti Barbosa, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo

Presidente: Fábio Colletti Barbosa

Vice-Presidente de Operações e Gestão: Marcelo Vaz Bonini
Diretor-Superintendente de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Recursos Humanos: Cibele Castro

Diretora-Superintendente: Helena Bagnoli
Diretor Adjunto: Dimas Mietto

Tio Patinhas

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editora: Mariana Caetano **Repórter:** Paulo Maffia **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Designers:** Fernando Chan, Henrique Tabaro **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Adriana Meneghello, Carolina Garofalo, Walkiria Giorgino **CTI:** Eduardo Blanco (Supervisor)

PUBLICIDADE SEGMENTADAS – Diretor de publicidade UN SEGMENTADAS: Rogério Gabriel Comprido **Diretores:** Roberto Severo, Willian Hagopian **Gerentes:** Fernanda Xavier, Fernando Sabadin, Ana Paula Moreno, Cleide Gomes **Executivos de Negócios** Adriana Martins, Camila Roder Carolina Brust, Cátia Valese, Cintia Oliveira, Fernanda Melo, Juliana Compagnoni, João Eduardo, Juliana Chen Sales, Kaue Lombardi, Lucia H. Messias, Luis Fernando Lopes, Marta Veloso, Maria Aparecida, Mauricio Ortiz, Michele Brito, Rebeca da Costa Rix, Renato Mascarenhas, Roberta Maneiro, Shirlene Pinheiro, Suzana Veiga Carreira, Vera Reis de Queiroz, Ana Paula Viegas, Daniela Serafim, Fábio Santos, Camila Folhas, Regina Maurano, Maria Lucia Vieira Strotbek, Marcus Vinícius Souza, Fabiola Granjas, Rodrigo Rangel, Leandro Thales, Luis Augusto Dias Cesar, Sérgio Albino **MARKETING – Diretor de Marketing:** Paulo Camossa Diretores: Louise Faleiros, Wagner Gorab **ESTRATÉGIA DIGITAL – Diretor:** Guilherme Werneck **PUBLICIDADE REGIONAL – Diretor:** Jacques Ricardo **Gerentes:** Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Kiko Neto, Mauro Sannazzaro, Sonia Paula, Vania Passalongo **PUBLICIDADE INTERNACIONAL** Alex Stevens **ASSINATURAS – Gerentes:** Alessandra Pallis, Andréa Lopes.

APOIO – PLANEJAMENTO CONTROLE E OPERAÇÕES – Gerente: Marina Bonagura **PROCESSOS – Gerente:** Ricardo Carvalho **DEDOC E ABRIL PRESS** Grace de Souza **PESQUISA E INTELIGÊNCIA DE MERCADO** Andrea Costa **RECURSOS HUMANOS – Gerente:** Daniela Rubim **TREINAMENTO EDITORIAL** Edward Pimenta

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Almanaque Abril, AnaMaria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME,Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Publicações Disney, Quatro Rodas, Recreio, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja BH, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva!Mais, Você S.A., Você RH, Women's Health Fundação Victor Civita: Gestão Escolar, Nova Escola.

TIO PATINHAS nº 580 (ISSN 0104-2076) é uma publicação mensal da Editora Abril. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **TIO PATINHAS** não admite publicidade redacional. © 2013 Disney. Todos os direitos reservados.

Serviço ao assinante: Grande São Paulo: (11) 5087-2112
Demais localidades: 08007752112 www.abrilsac.com
Para assinar: Grande São Paulo: (11) 3347-2121
Demais localidades: 08007752828 www.assineabril.com.br

IMPRESSA NA GRÁFICA ABRIL
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER | SIP

Abril s.a.

Conselho de Administração: Giancarlo Civita (Presidente), Esmaré Weideman, Hein Brand, Roberta Anamaria Civita, Victor Civita Neto
Presidente: Fábio Colletti Barbosa
www.abril.com.br

Fale conosco e participe de nossas seções de cartas:
disney.abril@atleitor.com.br

Endereço:
REVISTAS DISNEY
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Telefone:
(0_ _ 11) 3037-4131, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Visite nosso site:
www.abriljovem.com.br

Visite-nos no Facebook:
www.facebook.com.br/abriljovem

Edições anteriores:
Encomende nas bancas ou compre em www.abriljovem.com.br

ASSINATURAS

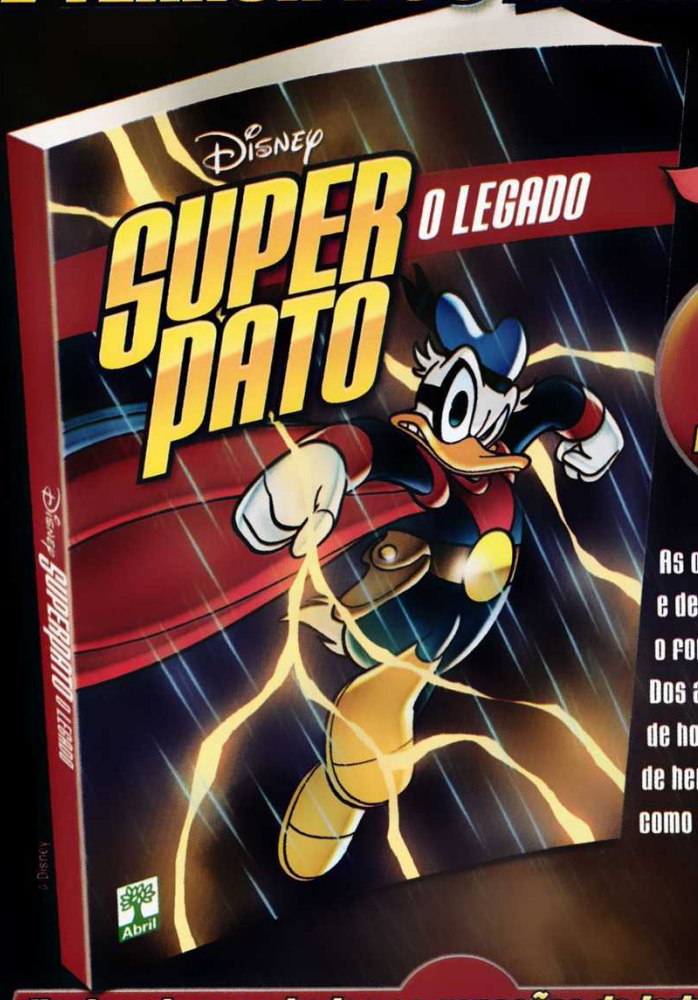
Para assinar o pacote Disney ou o pacote Disney Completo

www.assineabril.com.br
Grande São Paulo:
(0_ _11) 3347-2121
Demais localidades:
0800-775-2828

Serviço ao Assinante
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)

www.abrilsac.com.br
Grande São Paulo:
(0_ _11) 5087-2112
Demais localidades:
0800-775-2112

PROTETOR DOS FRACOS E TERROR DOS BANDIDOS.



300 páginas para marcar época

As origens do Superpato e de seu antecessor, o formidável FANTOMIUS. Dos anos 1920 aos dias de hoje, uma história de heróis e vilões como você nunca viu!

Um legado para todas as gerações de leitores Disney.

Abril MÍDIA

JÁ NAS BANCAS

www.abriljovem.com.br

CHEGOU!

MAGIC JINN

EU VOU LER A SUA MENTE!

RECONHEÇO MAIS DE 300 ANIMAIS!

SE É DIVERSÃO, É DA ESTRELA.

ESTRELA®